

## BOND™ Ready-To-Use Primary Antibody CD103 (EP206)

**Catalog No: PA0374**

Leica Biosystems Newcastle Ltd  
Balliol Business Park  
Benton Lane  
Newcastle Upon Tyne NE12 8EW  
United Kingdom  
J +44 191 215 4242



[EN](#) [FR](#) [IT](#) [DE](#) [ES](#) [PT](#) [SV](#) [EL](#) [DA](#) [NL](#)  
[NO](#) [TR](#) [BG](#) [HU](#) [RO](#) [RU](#) [PL](#) [SL](#) [CS](#) [SK](#) [AR](#)

### Instructions for Use

Please read before using this product.

### Mode d'emploi

À lire avant d'utiliser ce produit.

### Istruzioni per L'uso

Si prega di leggere, prima di usare il prodotto.

### Gebrauchsanweisung

Bitte vor der Verwendung dieses Produkts lesen.

### Instrucciones de Uso

Por favor, leer antes de utilizar este producto.

### Instruções de Utilização

Leia estas instruções antes de utilizar este produto.

### Instruktioner vid Användning

Var god läs innan ni använder produkten.

### Οδηγίες Χρήσης

Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν αυτό.

### Brugsanvisning

Læs venligst før produktet tages i brug.

### Gebruiksaanwijzing

Lezen vóór gebruik van dit product.

### Bruksanvisning

Vennligst les denne før du bruker produktet.

### Kullanım Talimatları

Lütfen bu ürünü kullanmadan önce okuyunuz.

### Инструкции за употреба

Моля, прочетете преди употреба на този продукт.

### Használati utasítás

A termék használatba vétele előtt olvassa el.

### Instrucțiuni de utilizare

Citiți aceste instrucțiuni înainte de a utiliza produsul.

### Инструкция по применению

Прочтите перед применением этого продукта.

### Instrukcja obsługi

Przed użyciem tego produktu należy przeczytać instrukcję.

### Navodila za uporabo

Preberite pred uporabo tega izdelka.

### Návod k použití

Čtěte před použitím tohoto výrobku.

### Návod na použitie

Prosím, prečítajte si ho pred použitím produktov.

### إرشادات الاستعمال

يُرجى القراءة قبل استخدام هذا المنتج.

### Check the integrity of the packaging before use.

Vérifier que le conditionnement est en bon état avant l'emploi.

Prima dell'uso, controllare l'integrità della confezione.

Vor dem Gebrauch die Verpackung auf Unversehrtheit überprüfen.

Comprobar la integridad del envase, antes de usarlo.

Verifique a integridade da embalagem antes de utilizar o produto.

Kontrollera att paketet är obrutet innan användning.

Ελέγξτε την ακεραιότητα της συσκευασίας πριν από τη χρήση.

Kontroller at pakken er ubeskadiget før brug.

Controleer de verpakking vóór gebruik.

Sjekk at pakningen er intakt før bruk.

Kullanmadan önce ambalajın bozulmamış olmasını kontrol edin.

Проверете целостта на опаковката преди употреба.

Használat előtt ellenőrizze a csomagolás épségét.

Verificați integritatea ambalajului înainte de a utiliza produsul.

Перед применением убедитесь в целостности упаковки.

Przed użyciem należy sprawdzić, czy opakowanie jest szczelne.

Pred uporabo preverite celovitost embalaže.

Před použitím zkontrolujte neporušenost obalu.

Pre použitím skontrolujte, či balenie nie je porušené.

تحقق من سلامة العبوة قبل الاستخدام.



# BOND™ Ready-To-Use Primary Antibody CD103 (EP206)

Catalog No: PA0374

## Intended Use

This reagent is for *in vitro* diagnostic use.

CD103 (EP206) monoclonal antibody is intended to be used for the qualitative identification by light microscopy of human CD103 protein in formalin-fixed, paraffin-embedded tissue by immunohistochemical staining using the automated BOND system (includes Leica BOND-MAX system and Leica BOND-III system).

The clinical interpretation of any staining or its absence should be complemented by morphological studies and proper controls and should be evaluated within the context of the patient's clinical history and other diagnostic tests by a qualified pathologist.

## Summary and Explanation

Immunohistochemical techniques can be used to demonstrate the presence of antigens in tissue and cells (see "Using BOND Reagents" in your BOND user documentation). CD103 (EP206) primary antibody is a ready to use product that has been specifically optimized for use with BOND Polymer Refine Detection. The demonstration of CD103 protein staining is achieved by first allowing the binding of CD103 (EP206) to the section, and then visualizing this binding using the reagents provided in the detection system. The use of these products, in combination with the automated BOND system (includes Leica BOND-MAX system and Leica BOND-III system), reduces the possibility of human error and inherent variability resulting from individual reagent dilution, manual pipetting and reagent application.

## Reagents Provided

CD103 (EP206) is an affinity-purified rabbit anti-human monoclonal antibody, supplied in Tris buffered saline with carrier protein, containing 0.35 % ProClin™ 950 as a preservative.

Total volume = 7 mL.

## Clone

EP206

N.B. This CD103 antibody has been created by Epitomics Inc., using Epitomics' proprietary rabbit monoclonal antibody technology covered under Patent No.'s 5,675,063 and 7,402,409.

## Immunogen

A synthetic peptide corresponding to residues in the human CD103 protein.

## Specificity

Human CD103 protein.

## Ig Class

Rabbit IgG

## Total Protein Concentration

Approx 10 mg/mL.

## Antibody Concentration

Greater than or equal to 0.71 mg/L as determined by ELISA.

## Dilution and Mixing

CD103 (EP206) primary antibody is optimally diluted for use on the BOND system (includes Leica BOND-MAX system and Leica BOND-III system). Reconstitution, mixing, dilution or titration of this reagent is not required.

## Materials Required But Not Provided

Refer to "Using BOND Reagents" in your BOND user documentation for a complete list of materials required for specimen treatment and immunohistochemical staining using the BOND system (includes Leica BOND-MAX system and Leica BOND-III system).

## Storage and Stability

Store at 2–8 °C. Do not use after the expiration date indicated on the container label.

The signs indicating contamination and/or instability of CD103 (EP206) are: turbidity of the solution, odor development, and presence of precipitate.

Return to 2–8 °C immediately after use.

Storage conditions other than those specified above must be verified by the user<sup>1</sup>.

## Precautions

- This product is intended for *in vitro* diagnostic use.
- The concentration of ProClin™ 950 is 0.35 %. It contains the active ingredient 2-methyl-4-isothiazolin-3-one, and may cause irritation to the skin, eyes, mucous membranes and upper respiratory tract. Wear disposable gloves when handling reagents.
- To obtain a copy of the Material Safety Data Sheet contact your local distributor or regional office of Leica Biosystems, or alternatively, visit the Leica Biosystems' Web site, [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com)

- Specimens, before and after fixation, and all materials exposed to them, should be handled as if capable of transmitting infection and disposed of with proper precautions<sup>2</sup>. Never pipette reagents by mouth and avoid contacting the skin and mucous membranes with reagents or specimens. If reagents or specimens come in contact with sensitive areas, wash with copious amounts of water. Seek medical advice.
- Consult Federal, State or local regulations for disposal of any potentially toxic components.
- Minimize microbial contamination of reagents or an increase in non-specific staining may occur.
- Retrieval, incubation times or temperatures other than those specified may give erroneous results. Any such change must be validated by the user.

## Instructions for Use

CD103 (EP206) primary antibody was developed for use on the automated BOND system (includes Leica BOND-MAX system and Leica BOND-III system) in combination with BOND Polymer Refine Detection. The recommended staining protocol for CD103 (EP206) primary antibody is IHC Protocol F. Heat induced epitope retrieval is recommended using BOND Epitope Retrieval Solution 2 for 20 minutes.

## Results Expected

### Normal Tissues

Clone EP206 detected the CD103 protein on the membrane of T-cells associated with epithelium and mucosa of skin, breast, esophagus, stomach, larynx, small intestine, colon, endometrium and cervix and also on occasional peripheral lymphocytes. (Total number of normal cases evaluated = 117).

### Tumor Tissues

Clone EP206 stained 4/7 T-cell anaplastic lymphomas and 1/4 angioimmunoblastic T-cell lymphomas. No staining was observed in diffuse large B-cell lymphomas (0/105), chronic lymphocytic lymphomas (0/12), Hodgkin's disease (0/12), follicular lymphomas (0/11), mantle cell lymphomas (0/5), T/NK cell lymphomas (0/2), a B-cell acute lymphoblastic lymphoma (0/1), a primitive B/T cell acute lymphoblastic lymphoma (0/1), a peripheral T-cell lymphoma (0/1), a T-cell lymphoma (0/1), a non-Hodgkin B-cell lymphoma (0/1), an anaplastic large cell lymphoma (0/1), a marginal zone lymphoma (0/1), intestinal tumors (0/8), tumors of the head and neck (0/6), breast tumors (0/5), metastatic tumors (0/5), tumors of the thyroid (0/5), brain tumors (0/4), lung tumors (0/4), hepatocellular carcinomas of the liver (0/4), squamous cell carcinomas of the esophagus (0/3), adenocarcinomas of the stomach (0/3), tumors of the ovary (0/3), bone tumors (0/2), carcinomas of the adrenal gland (0/2), clear cell carcinomas of the kidney (0/2), transitional cell carcinomas of the bladder (0/2), squamous cell carcinomas of the cervix (0/2), adenocarcinomas of the uterus (0/2), a seminoma of the testis (0/1), an adenocarcinoma of the prostate (0/1) or a squamous cell carcinoma of the skin (0/1). (Total number of abnormal cases evaluated = 230).

**CD103 (EP206) is recommended for the assessment of CD103 protein expression in normal and neoplastic tissues.**

## Product Specific Limitations

CD103 (EP206) has been optimized at Leica Biosystems for use with BOND Polymer Refine Detection and BOND ancillary reagents. Users who deviate from recommended test procedures must accept responsibility for interpretation of patient results under these circumstances. The protocol times may vary, due to variation in tissue fixation and the effectiveness of antigen enhancement, and must be determined empirically. Negative reagent controls should be used when optimizing retrieval conditions and protocol times.

## Troubleshooting

Refer to reference 3 for remedial action.

Contact your local distributor or the regional office of Leica Biosystems to report unusual staining.

## Further Information

Further information on immunostaining with BOND reagents, under the headings Principle of the Procedure, Materials Required, Specimen Preparation, Quality Control, Assay Verification, Interpretation of Staining, Key to Symbols on Labels, and General Limitations can be found in "Using BOND Reagents" in your BOND user documentation.

## Bibliography

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

## Date of Issue

18 December 2018

# Anticorps Primaire Prêt À L'emploi BOND™ CD103 (EP206)

Référence: PA0374

## Utilisation Prévue

Ce réactif est destiné au diagnostic *in vitro*.

CD103 (EP206) est un anticorps monoclonal destiné à l'identification qualitative par microscopie optique de la protéine CD103 humaine dans les tissus fixés au formol et enrobés de paraffine par coloration immunohistochimique en utilisant le système automatisé BOND (qui comprend les systèmes Leica BOND-MAX et Leica BOND-III).

L'interprétation clinique de tout marquage ou de son absence doit être complétée par des études morphologiques utilisant des contrôles appropriés et évaluée dans le contexte des antécédents cliniques du patient et des autres tests diagnostiques par un pathologiste qualifié.

## Résumé et Explications

Les techniques immunohistochimiques peuvent être utilisées pour la mise en évidence d'antigènes sur tissus ou cellules (voir « Utilisation des réactifs BOND » dans votre manuel d'utilisation BOND). L'anticorps primaire CD103 (EP206) est prêt à l'emploi et a été spécialement optimisé pour BOND Polymer Refine Detection. La démonstration de la coloration de la protéine CD103 s'effectue d'abord par la liaison de CD103 (EP206) à la coupe, et par la visualisation de cette liaison via les réactifs fournis dans le système de détection. L'utilisation de ces produits, en combinaison avec le système BOND automatisé (qui comprend les systèmes Leica BOND-MAX et Leica BOND-III), réduit le risque d'erreurs humaines et la variabilité inhérente résultant de la dilution des réactifs individuels, du pipetage manuel et de l'application des réactifs.

## Réactifs Fournis

CD103 (EP206) est un anticorps monoclonal anti-humain de lapin, purifié par affinité et conditionné dans du tampon salin Tris avec une protéine de transport, contenant 0,35 % de ProClin™ 950 comme conservateur.

Volume total = 7 ml.

## Clone

EP206

N.B. Cet anticorps CD103 a été créé par Epitomics Inc. au moyen d'une technologie d'anticorps monoclonaux de lapin exclusive d'Epitomics, protégée par les brevets n° 5.675.063 et 7.402.409.

## Immunogène

Un peptide de synthèse correspondant à des résidus de la protéine CD103 humaine.

## Spécificité

Protéine CD103 humaine.

## Classe d'Ig

Lapin IgG

## Concentration Totale en Protéine

Environ 10 mg/ml.

## Concentration en Anticorps

Supérieure ou égale à 0,71 mg/l déterminée par ELISA.

## Dilution et Mélange

L'anticorps primaire CD103 (EP206) est dilué de manière optimale pour une utilisation sur le système BOND (qui comprend les systèmes Leica BOND-MAX et Leica BOND-III). Reconstitution, mélange, dilution et titration de ce réactif non nécessaires.

## Matériel Nécessaire Mais Non Fournis

Veuillez vous référer à la section "Utilisation des réactifs BOND" dans votre mode d'emploi BOND pour obtenir une liste détaillée des matériaux requis pour le traitement des échantillons et la coloration immunohistochimique via le système BOND (qui comprend les systèmes Leica BOND-MAX et Leica BOND-III).

## Conservation et Stabilité

Conservé entre 2 et 8 °C. Ne pas utiliser après la date de péremption indiquée sur l'étiquette du récipient.

Une turbidité de la solution, une présence d'odeurs ou de précipité sont des signes indicateurs d'une contamination et/ou d'une instabilité de CD103 (EP206).

Remettre à 2–8 °C immédiatement après usage.

Des conditions de stockage différentes de celles ci-dessus doivent être contrôlées par l'utilisateur<sup>1</sup>.

## Précautions

- Ce produit est conçu pour le diagnostic *in vitro*.
- La concentration de ProClin™ 950 est de 0,35 %. Contient du 2-méthyl-4-isothiazoline-3-one (principe actif) et peut entraîner des irritations de la peau, des yeux, des muqueuses et des voies aériennes supérieures. Porter des gants jetables lors de la manipulation des réactifs.

- Pour obtenir une copie de la fiche technique des substances dangereuses, contactez votre distributeur local ou le bureau régional de Leica Biosystems, ou allez sur le site Web de Leica Biosystems, [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com)
- Les échantillons, avant et après fixation, et tous les matériels ayant été en contact avec eux, devraient être manipulés comme s'ils étaient à risque infectieux et éliminés avec les précautions adéquates<sup>2</sup>. Ne jamais pipeter les réactifs à la bouche et éviter le contact de la peau et des muqueuses avec les réactifs ou les échantillons. Si des réactifs ou des échantillons entrent en contact avec des zones sensibles, rincer abondamment à l'eau. Consultez un médecin.
- Renseignez-vous sur les règlements fédéraux, nationaux et locaux pour l'élimination des composés potentiellement toxiques.
- Éviter une contamination microbienne des réactifs qui peut entraîner un marquage non spécifique.
- Des durées ou températures de démasquage ou d'incubation autres que celles spécifiées peuvent donner des résultats erronés. Tout changement doit être validé par l'utilisateur.

## Mode d'emploi

L'anticorps primaire CD103 (EP206) a été développé pour être utilisé sur le système BOND automatisé (qui comprend les systèmes Leica BOND-MAX et Leica BOND-III) en combinaison avec le BOND Polymer Refine Detection. Le protocole de marquage recommandé pour l'anticorps primaire CD103 (EP206) est IHC Protocol F. Un démasquage d'épitope par la chaleur est recommandé avec BOND Epitope Retrieval Solution 2 durant 20 minutes.

## Résultats Attendus

### Tissus sains

Le clone EP206 a détecté la protéine CD103 sur la membrane des cellules T associées à l'épithélium et aux muqueuses de la peau, du sein, de l'œsophage, de l'estomac, du larynx, de l'intestin grêle, du côlon, de l'endomètre, du col de l'utérus, et occasionnellement sur des lymphocytes périphériques. (Nombre total de cas normaux évalués = 117).

### Tissus tumoraux

Le clone EP206 a coloré 4/7 lymphomes anaplasiques à cellules T et 1/4 lymphome à cellules T angioimmunoblastique. Aucune coloration n'a été observée dans des lymphomes diffus à grandes cellules T (0/105), des leucémies lymphocytaires chroniques (0/12), la maladie de Hodgkin (0/12), des lymphomes folliculaires (0/11), des lymphomes à cellules du manteau (0/5), des lymphomes à cellules T/NK (0/2), des lymphomes aigus lymphoblastiques à cellules T (0/1), un lymphome aigu lymphoblastique primitif à cellules B/T (0/1), un lymphome à cellules T périphérique (0/1), un lymphome à cellules T (0/1), un lymphome non hodgkinien à cellules B (0/1), un lymphome anaplasique à grandes cellules (0/1), un lymphome de zone marginale (0/1), des tumeurs intestinales (0/8), des tumeurs de la tête et du cou (0/6), des tumeurs du sein (0/5), des tumeurs métastatiques (0/5), des tumeurs de la thyroïde (0/5), des tumeurs du cerveau (0/4), des tumeurs du poulmon (0/4), des carcinomes hépatocellulaires du foie (0/4), des carcinomes à cellules squameuses de l'œsophage (0/3), des adénocarcinomes de l'estomac (0/3), des tumeurs ovariennes (0/3), des tumeurs des os (0/2), des carcinomes de la glande surrénale (0/2), des carcinomes à cellules claires du rein (0/2), des carcinomes à cellules transitionnelles de la vessie (0/2), des carcinomes à cellules squameuses du col de l'utérus (0/2), des adénocarcinomes de l'utérus (0/2), un séminome du testicule (0/1), un adénocarcinome de la prostate (0/1) ou un carcinome à cellules squameuses de la peau (0/1). (Nombre total de cas anormaux évalués = 230).

### **CD103 (EP206) est recommandé pour l'évaluation de l'expression de la protéine CD103 dans les tissus normaux et néoplasiques.**

## Limites Spécifiques du Produit

CD103 (EP206) a été optimisé chez Leica Biosystems pour une utilisation avec BOND Polymer Refine Detection et les réactifs auxiliaires BOND. Les utilisateurs qui ne respectent pas les procédures de test recommandées prennent la responsabilité de l'interprétation des résultats des patients dans ces conditions. Les durées du protocole doivent être déterminées empiriquement, à cause des variations de fixation des tissus et d'efficacité du renforcement antigénique. Des contrôles négatifs des réactifs devraient être réalisés lors de l'optimisation des conditions de démasquage et des durées du protocole.

## Identification des Problèmes

Voir la référence 3 pour connaître les actions correctrices.

Prenez contact avec votre distributeur local ou avec le bureau régional de Leica Biosystems pour signaler tout marquage inattendu.

## Informations Complémentaires

Des informations complémentaires sur l'immunomarquage avec les réactifs BOND, les principes de la méthode, le matériel nécessaire, la préparation des échantillons, le contrôle qualité, les vérifications d'analyse, l'interprétation du marquage, les légendes et symboles sur les étiquettes et les limites générales, peuvent être obtenues dans « Utilisation des réactifs BOND » dans votre manuel d'utilisation BOND.

## Bibliographie

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code : M9-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

## Date de Publication

18 décembre 2018

# Anticorpo Primario Pronto All'uso BOND™ CD103 (EP206)

N. catalogo: PA0374

## Uso Previsto

Reagente per uso diagnostico *in vitro*.

L'anticorpo monoclonale CD103 (EP206) è stato pensato per l'identificazione qualitativa al microscopio ottico della proteina umana CD103 in tessuti fissati in formalina e inclusi in paraffina sottoposti a colorazione immunohistochimica con il sistema automatizzato BOND (include i sistemi Leica BOND-MAX e Leica BOND-III).

L'interpretazione clinica di un'eventuale colorazione, o della sua assenza, deve avvalersi di studi morfologici e di opportuni controlli ed essere effettuata da patologi qualificati, nel contesto dell'anamnesi clinica del paziente e di altri test diagnostici.

## Sommario e Spiegazione

Grazie alle tecniche di immunohistochimica è possibile dimostrare la presenza di antigeni nel tessuto e nelle cellule (vedere "Uso dei reagenti BOND" nella documentazione per l'utente BOND). L'anticorpo primario CD103 (EP206) è un prodotto pronto per l'uso che è stato ottimizzato in modo specifico per l'impiego con il BOND Polymer Refine Detection. La dimostrazione della colorazione della proteina CD103 si ottiene consentendo in primo luogo il legame di CD103 (EP206) alla sezione di tessuto, quindi visualizzando l'avvenuto legame per mezzo dei reagenti forniti nel sistema di rivelazione. L'uso di questi prodotti in combinazione con il sistema automatizzato BOND (include il sistema Leica BOND-MAX e il sistema Leica BOND-III), riduce la possibilità di errori umani e la variabilità inerente derivante dalla diluizione dei reagenti, dal pipettaggio manuale e dall'applicazione dei reagenti.

## Reagenti Forniti

CD103 (EP206) è un anticorpo monoclonale di coniglio anti-umano purificato per affinità fornito in soluzione salina tamponata Tris con siero animale e proteina carrier, contenente lo 0,35% di ProClin™ 950 come conservante.

Volume totale = 7 ml.

## Clone

EP206

N.B. Questo anticorpo CD103 è stato creato da Epitomics Inc. utilizzando la tecnologia brevettata dell'anticorpo monoclonale di coniglio di Epitomics, protetta dai brevetti n. 5.675.063 e 7.402.409.

## Immunogeno

Un peptide sintetico corrispondente ai residui presenti nella proteina umana CD103.

## Specificità

Proteina umana CD103.

## Classe Ig

Coniglio IgG

## Concentrazione Proteica Totale

Circa 10 mg/ml.

## Concentrazione Dell'anticorpo

Uguale o superiore a 0,71 mg/l, determinata mediante ELISA.

## Diluizione e Miscelazione

L'anticorpo primario CD103 (EP206) è diluito in modo ottimale per essere usato con il sistema BOND (include il sistema Leica BOND-MAX e il sistema Leica BOND-III). Non è necessario ricostituire, miscelare, diluire o titolare il reagente.

## Materiale Necessario Non Fornito

Per una lista completa dei materiali necessari al trattamento dei campioni e alla colorazione immunohistochimica usando il sistema BOND (include il sistema Leica BOND-MAX e il sistema Leica BOND-III), consultare "L'uso dei reagenti BOND" nel proprio manuale utente BOND.

## Conservazione e Stabilità

Conservare a 2–8 °C. Non utilizzare dopo la data di scadenza indicata sull'etichetta del contenitore.

I segni di contaminazione e/o instabilità del CD103 (EP206) sono: torbidità della soluzione, formazione di odori e presenza di un precipitato.

Riportare a 2–8 °C immediatamente dopo l'uso.

L'utente deve verificare eventuali condizioni di conservazione diverse da quelle specificate<sup>1</sup>.

## Precauzioni

- Il prodotto è destinato all'uso diagnostico *in vitro*.
- La concentrazione del ProClin™ 950 è 0,35 %. Esso contiene il principio attivo 2-metil-4-isotiazolin-3-one e può causare irritazione alla cute, agli occhi, alle membrane mucose e alle alte vie respiratorie. Per la manipolazione dei reagenti usare guanti monouso.

- Una copia della Scheda di sicurezza può essere richiesta al distributore locale o all'ufficio di zona di Leica Biosystems o, in alternativa, visitando il sito di Leica Biosystems [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com)
- I campioni, prima e dopo la fissazione, e tutti i materiali esposti ad essi devono essere manipolati come potenziali vettori di infezione e smaltiti con le opportune precauzioni<sup>2</sup>. Non pipettare mai i reagenti con la bocca ed evitare il contatto dei reagenti o dei campioni con la pelle e le membrane mucose. Se un reagente o un campione viene a contatto con zone sensibili, lavare abbondantemente con acqua. Consultare un medico.
- Consultare la normativa nazionale, regionale o locale vigente per lo smaltimento dei componenti potenzialmente tossici.
- Ridurre al minimo la contaminazione microbica dei reagenti per evitare il rischio di una colorazione non specifica.
- Tempi o temperature di incubazione diversi da quelli specificati possono fornire risultati erranei. Ogni eventuale modifica deve essere validata dall'utente.

## Istruzioni per L'uso

L'anticorpo primario CD103 (EP206) è stato sviluppato per l'uso nei sistemi automatizzati BOND (include il sistema Leica BOND-MAX e il sistema Leica BOND-III) in combinazione con il BOND Polymer Refine Detection. Il protocollo di colorazione consigliato per l'anticorpo primario CD103 (EP206) è l'IHC Protocol F. Per lo smascheramento termindotto dell'epitopo si consiglia l'uso della BOND Epitope Retrieval Solution 2 per 20 minuti.

## Risultati Attesi

### Tessuti normali

Il clone EP206 ha rivelato la proteina CD103 sulla membrana delle cellule T associate all'epitelio e alla mucosa di cute, mammella, esofago, stomaco, laringe, intestino tenue, colon, endometrio e cervice uterina, oltre che su quella di sporadici linfociti periferici. (Numero totale di casi normali esaminati = 117).

### Tessuti neoplastici

Il clone EP206 ha colorato 4/7 linfomi anaplastici a cellule T e 1/4 linfomi angioimmunoblastici a cellule T. Non è stata osservata alcuna colorazione in linfomi diffusi a grandi cellule B (0/105), linfomi linfocitari cronici (0/12), linfoma di Hodgkin (0/12), linfomi follicolari (0/11), linfomi mantellari (0/5), linfomi a cellule T/NK (0/2), in un linfoma linfoblastico acuto a cellule B (0/1), in un linfoma linfoblastico acuto primitivo a cellule B/T (0/1), in un linfoma periferico a cellule T (0/1), in un linfoma a cellule T (0/1), in un linfoma non-Hodgkin a cellule B (0/1), in un linfoma anaplastico a grandi cellule (0/1), in un linfoma della zona marginale (0/1), in tumori intestinali (0/8), tumori della testa e del collo (0/6), tumori della mammella (0/5), tumori metastatici (0/5), tumori della tiroide (0/5), tumori cerebrali (0/4), tumori polmonari (0/4), carcinomi epatocellulari del fegato (0/4), carcinomi a cellule squamose dell'esofago (0/3), adenocarcinomi dello stomaco (0/3), tumori dell'ovaio (0/3), tumori ossei (0/2), carcinomi della ghiandola surrenale (0/2), carcinomi a cellule chiare del rene (0/2), carcinomi a cellule transizionali della vescica (0/2), carcinomi a cellule squamose della cervice uterina (0/2), adenocarcinomi dell'utero (0/2), in un seminoma del testicolo (0/1), in un adenocarcinoma della prostata (0/1) o in un carcinoma a cellule squamose della pelle (0/1). (Numero totale di casi anomali esaminati = 230).

**L'anticorpo monoclonale CD103 (EP206) è raccomandato per la valutazione dell'espressione della proteina CD103 in tessuti normali e neoplastici.**

## Limitazioni Specifiche del Prodotto

Il CD103 (EP206) è stato ottimizzato da Leica Biosystems per l'uso con il BOND Polymer Refine Detection e con i reagenti ausiliari BOND. Gli utenti che modificano le procedure raccomandate devono assumersi la responsabilità dell'interpretazione dei risultati relativi ai pazienti in tali circostanze. I tempi del protocollo possono variare in base alle variazioni nella fissazione del tessuto e nell'efficienza del potenziamento dell'antigene e devono essere definiti in modo empirico. Nell'ottimizzazione delle condizioni di riconoscimento e dei tempi del protocollo si devono impiegare dei controlli negativi del reagente.

## Soluzione Problemi

Per le azioni di rimedio consultare il riferimento bibliografico n. 3.

Per riferire una colorazione inusuale rivolgersi al distributore locale o all'ufficio di zona di Leica Biosystems.

## Ulteriori Informazioni

Altre informazioni sull'immunocolorazione con i reagenti BOND si trovano in "Uso dei reagenti BOND" nella documentazione per l'utente BOND, ai titoli Principio della procedura, Materiali necessari, Preparazione del campione, Controllo di qualità, Verifica del saggio, Interpretazione della colorazione, Leggenda dei simboli delle etichette e Limitazioni generali.

## Bibliografia

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

## Data di Pubblicazione

18 dicembre 2018



# Gebrauchsfertiger BOND™ -Primärantikörper CD103 (EP206)

Bestellnr.: PA0374

## Verwendungszweck

Dieses Reagenz ist für die *In-vitro*-Diagnostik bestimmt.

Der monoklonale Antikörper CD103 (EP206) wurde für die lichtmikroskopische qualitative Bestimmung von humanem CD103-Protein in formalinfixiertem, paraffineingebettetem Gewebe durch immunhistochemische Färbung mit dem automatisierten BOND-System (bestehend aus dem Leica BOND-MAX-System und dem Leica BOND-III-System) entwickelt.

Die klinische Auswertung der An- oder Abwesenheit einer Färbung sollte durch morphologische Untersuchungen und geeignete Kontrollen ergänzt werden und sollte im Zusammenhang mit der Krankengeschichte eines Patienten und anderen diagnostischen Tests von einem qualifizierten Pathologen vorgenommen werden.

## Zusammenfassung und Erläuterung

Immunhistochemische Methoden können dazu verwendet werden, die Anwesenheit von Antigenen in Geweben und Zellen zu demonstrieren (sehen Sie dazu "Das Arbeiten mit BOND-Reagenzien" in Ihrem BOND-Benutzerhandbuch). Der Primärantikörper CD103 (EP206) ist ein gebrauchsfertiges Produkt, das speziell für den Gebrauch mit dem BOND Polymer Refine Detection optimiert wurde. Der Nachweis der Anfärbung von CD103-Protein erfolgt durch Bindung von CD103 (EP206) an das Präparat mit nachfolgender Darstellung dieser Bindung mithilfe der im Detektionssystem enthaltenen Reagenzien. Die Verwendung dieser Produkte in Kombination mit dem automatisierten BOND-System (bestehend aus dem Leica BOND-MAX-System und dem Leica BOND-III-System) reduziert die Wahrscheinlichkeit von menschlichem Versagen sowie die inhärente Variabilität, die aus der Verdünnung der einzelnen Reagenzien, der manuellen Pipettierung und der Anwendung der Reagenzien resultieren.

## Mitgelieferte Reagenzien

CD103 (EP206) ist ein affinitätsgereinigter, monoklonaler Kaninchen-Anti-Human-Antikörper, der in Tris-gepufferter Kochsalzlösung mit Transportprotein geliefert wird und als Konservierungsstoff 0,35 % ProClin™ 950 enthält.

Gesamtvolumen = 7 ml.

## Klon

EP206

Hinweis: Dieser Antikörper gegen CD103 wurde von Epitomics Inc. unter Verwendung der durch die Patente 5,675,063 und 7,402,409 urheberrechtlich geschützten monoklonalen Kaninchen-Antikörper von Epitomics entwickelt.

## Immunogen

Ein synthetisches Peptid, das Resten des humanen CD103-Proteins entspricht.

## Spezifität

Humanes CD103-Protein.

## Ig-Klasse

Kaninchen IgG

## Gesamte Proteinkonzentration

Ca. 10 mg/ml.

## Antikörperkonzentration

Größer oder gleich 0,71 mg/l, bestimmt mit ELISA.

## Verdünnung und Mischung

Der primäre Antikörper CD103 (EP206) weist eine optimale Verdünnung für die Verwendung mit dem BOND-System (bestehend aus dem Leica BOND-MAX-System und dem Leica BOND-III-System) auf. Rekonstitution, Mischen, Verdünnen oder Titrieren dieses Reagenzes ist nicht erforderlich.

## Erforderliche, Aber Nicht Mitgelieferte Materialien

In Ihrer BOND-Benutzerdokumentation finden Sie unter "Verwendung von BOND-Reagenzien" eine vollständige Liste der Materialien, die für die Probenvorbereitung und die immunhistochemische Färbung mit dem BOND-System (bestehend aus dem Leica BOND-MAX-System und dem Leica BOND-III-System) benötigt werden.

## Lagerung und Stabilität

Bei 2–8 °C lagern. Nach Ablauf des auf dem Behälterkett angegebenen Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Zeichen, die auf eine Kontamination und/oder Instabilität von CD103 (EP206) hinweisen, sind eine Trübung der Lösung, Geruchsentwicklung, und das Vorhandensein von Präzipitat.

Unmittelbar nach Gebrauch wieder bei 2–8 °C aufbewahren.

Andere als die oben angegebenen Lagerungsbedingungen müssen vom Anwender selbst getestet werden<sup>1</sup>.

## Vorsichtsmaßnahmen

- Dieses Produkt ist für die *In-vitro*-Diagnostik bestimmt.
- Die Konzentration von ProClin™ 950 beträgt 0,35 %. Es enthält 2-Methyl-4-isothiazolin-3-on als aktiven Bestandteil und kann Reizungen der Haut, Augen, Schleimhäute und oberen Atemwege verursachen. Tragen Sie beim Umgang mit Reagenzien Einweghandschuhe.

- Ein Exemplar des Sicherheitsdatenblattes erhalten Sie von Ihrer örtlichen Vertriebsfirma, von der Regionalniederlassung von Leica Biosystems oder über die Webseite von Leica Biosystems unter [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com)
- Behandeln Sie Präparate vor und nach der Fixierung sowie sämtliche damit in Berührung kommenden Materialien so, als ob sie Infektionen übertragen könnten und entsorgen Sie sie unter Beachtung der entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen<sup>2</sup>. Pipettieren Sie Reagenzien niemals mit dem Mund und vermeiden Sie den Kontakt von Haut oder Schleimhäuten mit Reagenzien oder Präparaten. Falls Reagenzien oder Präparate mit empfindlichen Bereichen in Kontakt kommen, spülen Sie diese mit reichlich Wasser. Holen Sie anschließend ärztlichen Rat ein.
- Beachten Sie bei der Entsorgung potentiell toxischer Bestandteile die behördlichen und örtlichen Vorschriften.
- Mikrobielle Kontaminationen sollten minimiert werden, da es sonst zu einer Zunahme unspezifischer Färbungen kommen kann.
- Die Verwendung anderer als die angegebenen Retrievals, Inkubationszeiten oder Temperaturen kann zu fehlerhaften Ergebnissen führen. Diesbezügliche Änderungen müssen vom Anwender selbst getestet werden.

## **Gebrauchsanleitung**

Der primäre Antikörper CD103 (EP206) wurde für die Verwendung in dem automatisierten BOND-system (bestehend aus dem Leica BOND-MAX-System und dem Leica BOND-III-System) in Kombination mit BOND Polymer Refine Detection entwickelt. Das empfohlene Färbeverfahren für den Primärantikörper CD103 (EP206) ist das IHC Protocol F. Das hitzeinduzierte Epitop-Retrieval wird unter Verwendung der BOND Epitope Retrieval Solution 2 für 20 Minuten empfohlen.

## **Erwartete Ergebnisse**

### Normale Gewebe

Klon EP206 wies das CD103-Protein auf der Membran von T-Zellen, die mit dem Epithel und der Schleimhaut von Haut, Brust, Ösophagus, Magen, Kehlkopf, Dünndarm, Colon, Endometrium und Zervix assoziiert waren, sowie auf vereinzelt peripheren Lymphozyten nach. (Anzahl der insgesamt untersuchten normalen Fälle = 117).

### Tumorgewebe

Klon EP206 führte bei 4/7 anaplastischen großzelligen T-Zell-Lymphomen und 1/4 angioimmunoblastischen T-Zell-Lymphomen zu einer Färbung. Bei diffusen großzelligen B-Zell-Lymphomen (0/105), chronischen lymphozytischen Lymphomen (0/12), bei Morbus Hodgkin (0/12), follikulären Lymphomen (0/11), Mantelzell-Lymphomen (0/5), T/NK-Zell-Lymphomen (0/2), einem Vorläufer-B-Lymphoblastischen Lymphom (0/1), einem Vorläufer-B/T-lymphoblastischen Lymphom (0/1), einem peripheren T-Zell-Lymphom (0/1), einem T-Zell-Lymphom (0/1), einem B-Zell-Non-Hodgkin-Lymphom (0/1), einem anaplastischen großzelligen Lymphom (0/1) und einem Marginalzonenlymphom (0/1), bei Darmtumoren (0/8), Kopf-Hals-Tumoren (0/6), Tumoren der Brust (0/5), metastatischen Tumoren (0/5), Tumoren von Schilddrüse (0/5), Gehirn (0/4), Lunge (0/4), hepatozellulären Karzinomen der Leber (0/4), Plattenepithelkarzinomen des Ösophagus (0/3), Adenokarzinomen des Magens (0/3), Tumoren der Eierstöcke (0/3), Knochentumoren (0/2), Nebennierentumoren (0/2), klarzelligen Nierenzellkarzinomen (0/2), Übergangsepithelkarzinomen der Harnblase (0/2), Plattenepithelkarzinomen der Zervix (0/2), Adenokarzinomen des Uterus (0/2), einem Seminom (0/1), einem Adenokarzinomen der Prostata (0/1) oder einem Plattenepithelkarzinom der Haut (0/1) wurde keine Färbung beobachtet. (Anzahl der insgesamt untersuchten abnormalen Fälle = 230).

**CD103 (EP206) wird für die Bestimmung des CD103-Proteins in normalem und neoplastischem Gewebe empfohlen.**

## **Produktspezifische Einschränkungen**

CD103 (EP206) wurde von Leica Biosystems zur Verwendung mit dem BOND Polymer Refine Detection und BOND-Zusatzreagenzien optimiert. Anwender, die andere als die empfohlenen Testverfahren verwenden, müssen unter diesen Umständen die Verantwortung für die Auswertung der Patientenergebnisse übernehmen. Die Verfahrenszeiten können aufgrund von Unterschieden in der Gewebefixierung und der Wirksamkeit der Antigenverstärkung variieren und müssen empirisch bestimmt werden. Bei der Optimierung der Retrieval-Bedingungen und Verfahrenszeiten sollten negative Reagenzkontrollen verwendet werden.

## **Fehlersuche**

Maßnahmen zur Abhilfe beim Auftreten von Fehlern finden Sie in Referenz 3.

Falls Sie ungewöhnliche Färbegergebnisse beobachten, wenden Sie sich an Ihre örtliche Vertriebsfirma oder an die Regionalniederlassung von Leica Biosystems.

## **Weitere Informationen**

Weitere Informationen zur Immunfärbung mit BOND-Reagenzien finden Sie in den Abschnitten Grundlegende Vorgehensweise, Erforderliches Material, Probenvorbereitung, Qualitätskontrolle, Assay-Verifizierung, Deutung der Färbung, Schlüssel der Symbole auf den Etiketten und Allgemeine Einschränkungen in "Das Arbeiten mit BOND-Reagenzien" in Ihrem BOND-Benutzerhandbuch.

## **Bibliografie**

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 28. February 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD und Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

## **Ausgabedatum**

18 Dezember 2018

# Anticuerpo Primario Listo Para Usar BOND™ CD103 (EP206)

Catálogo N°.: PA0374

## Indicaciones de Uso

Este reactivo es para uso diagnóstico *in vitro*.

El anticuerpo monoclonal CD103 (EP206) está diseñado para la caracterización cualitativa por microscopía óptica de la proteína CD103 humana en tejidos fijados en formol e incluidos en parafina mediante tinción inmunohistoquímica con el sistema automatizado BOND (incluye los sistemas Leica BOND-MAX y Leica BOND-III).

La interpretación clínica de cualquier tinción o de la ausencia de ésta debe complementarse con estudios morfológicos y controles adecuados, y debe evaluarla un patólogo cualificado junto con el historial clínico del paciente y con otras pruebas diagnósticas.

## Resumen y Explicación

Las técnicas inmunohistoquímicas pueden ser utilizadas para detectar la presencia de antígenos en tejidos y células (véase "Uso de reactivos BOND" en la documentación de usuario suministrada por BOND). El anticuerpo primario CD103 (EP206) es un producto listo para usar que se ha optimizado específicamente para su uso con BOND Polymer Refine Detection. La demostración de la tinción proteínica de CD103 se consigue al permitir, en primer lugar, la fijación de CD103 (EP206) al corte y, a continuación, visualizar esta fijación por medio de los reactivos que se incluyen en el sistema de detección. La utilización de estos productos, en combinación con el sistema BOND automatizado (incluye el sistema Leica BOND-MAX y el sistema Leica BOND-III), reduce las posibilidades de que se produzca un error humano y la variabilidad inherente que resulta de la dilución de un reactivo individual, del pipeteo manual y de la aplicación de un reactivo.

## Reactivos Suministrados

CD103 (EP206) es un anticuerpo monoclonal antihumano de conejo purificado por afinidad, que se suministra en solución salina tamponada de Tris con proteína portadora que contiene un 0,35% de ProClin™ 950 como conservante.

Volumen total = 7 mL.

## Clon

EP206

Nota: el anticuerpo CD103 lo ha creado Epitomics Inc., gracias a la tecnología registrada de anticuerpos monoclonales de conejo de Epitomics, con los números de patente 5 675 063 y 7 402 409.

## Inmunógeno

Un péptido sintético correspondiente a residuos de la proteína CD103 humana.

## Especificidad

Proteína CD103 humana.

## Clase de Ig

Conejo IgG

## Concentración Total de Proteína

Aprox. 10 mg/mL.

## Concentración de Anticuerpos

Mayor o igual a 0,71 mg/L según lo determinado por ELISA.

## Dilución y Mezcla

El anticuerpo primario CD103 (EP206) se diluye óptimamente para usarse en el sistema BOND (incluye el sistema Leica BOND-MAX y el sistema Leica BOND-III). No es necesaria la reconstitución, mezcla, dilución o titulación de este reactivo.

## Material Necesario Pero No Suministrado

Consulte el apartado "Utilización de reactivos BOND" de la documentación de usuario BOND para leer una lista completa de los materiales requeridos en el tratamiento de muestras y en la tinción inmunohistoquímica con el sistema BOND (incluye el sistema Leica BOND-MAX y el sistema Leica BOND-III).

## Conservación y Estabilidad

Debe conservarse a 2–8 °C. No utilizar después de la fecha de caducidad que aparece en la etiqueta.

Los signos de contaminación y/o inestabilidad de CD103 (EP206) son turbidez de la solución, aparición de olor y presencia de precipitado.

Volver a guardar a 2–8 °C inmediatamente después de su uso.

Si las condiciones de conservación son diferentes de las especificadas, el usuario debe realizar las comprobaciones necesarias<sup>1</sup>.

## Precauciones

- Este producto es para uso diagnóstico *in vitro*.
- La concentración de ProClin™ 950 es de 0,35 %. Contiene el principio activo 2-metil-4-isotiazolin-3-ona, que puede producir irritación en la piel, ojos, mucosas y tracto respiratorio superior. Lleve siempre guantes desechables cuando manipule los reactivos.

- Si desea obtener un ejemplar de la Hoja de datos de seguridad de los materiales, póngase en contacto con su distribuidor o con la oficina regional de Leica Biosystems, o visite la página Web de Leica Biosystems en [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com)
- Las muestras, antes y después de ser fijadas, y cualquier material en contacto con ellas, deben ser tratados como sustancias capaces de transmitir infecciones y deben ser eliminadas con las precauciones correspondientes<sup>2</sup>. No pipetee nunca los reactivos con la boca, y evite el contacto de la piel y las mucosas con reactivos o muestras. Si algún reactivo o alguna muestra entra en contacto con zonas sensibles, lávelas con agua abundante. Consulte a un médico.
- Consulte la normativa federal, nacional o local referente a la eliminación de sustancias potencialmente tóxicas.
- Minimice la contaminación microbiana de los reactivos, ya que puede producir un aumento de las tinciones inespecíficas.
- Los tiempos de exposición e incubación, y las temperaturas diferentes de las especificadas pueden dar resultados erróneos. Cualquier cambio que se produzca deberá ser validado por el usuario.

## Instrucciones de Uso

El anticuerpo primario CD103 (EP206) se ha desarrollado para usarse en el sistema BOND automatizado (incluye el sistema Leica BOND-MAX y el sistema Leica BOND-III) en combinación con la BOND Polymer Refine Detection. El protocolo de tinción recomendado para el anticuerpo primario CD103 (EP206) es IHC Protocol F. Se recomienda la exposición de epítomos inducida por calor usando BOND Epitope Retrieval Solution 2 durante 20 minutos.

## Resultados Esperados

### Tejidos normales

El clon EP206 detectó la proteína CD103 de la membrana de los linfocitos T asociados al epitelio y la mucosa de la piel, las mamas, el esófago, el estómago, la laringe, el intestino delgado, el colon, el endometrio y el cuello del útero, pero además también en linfocitos periféricos aislados. (Número total de casos sanos evaluados = 117).

### Tejidos tumorales

El clon EP206 tiñó 4/7 linfomas anaplásicos de células T y 1/4 linfomas angioinmunoblásticos de células T. No se observó tinción en los linfomas difusos de células B grandes (0/105), los linfomas linfocíticos crónicos (0/12), los linfomas de Hodgkin (0/12), los linfomas foliculares (0/11), los linfomas del manto (0/5), los linfomas de células T/NK (0/2), el linfoma linfoblástico agudo de células B (0/1), el linfoma linfoblástico agudo de células B/T primitivas (0/1), el linfoma T periférico (0/1), el linfoma de células T (0/1), el linfoma no hodgkiniano de células B (0/1), el linfoma anaplásico de células grandes (0/1), el linfoma de zonas marginales (0/1), los cánceres del intestino delgado (0/8), los cánceres de vías respiratorias y digestivas altas (0/6), los cánceres de mama (0/5), los cánceres metastásicos (0/5), los tumores tiroideos (0/5), los tumores cerebrales (0/4), los cánceres de pulmón (0/4), los carcinomas hepatocelulares del hígado (0/4), los carcinomas epidermoides del esófago (0/3), los adenocarcinomas del estómago (0/3), los tumores ováricos (0/3), los tumores óseos (0/2), los carcinomas de las glándulas suprarrenales (0/2), los carcinomas renales de células claras (0/2), los carcinomas de células de transición de la vejiga (0/2), los carcinomas de células escamosas de cuello uterino (0/2), los adenocarcinomas uterinos (0/2), el seminoma testicular (0/1), el adenocarcinoma de próstata (0/1) o el carcinoma espinocelular (0/1). (Número total de casos anómalos evaluados = 230).

**Se recomienda CD103 (EP206) para la evaluación de la expresión de la proteína CD103 en tejidos sanos y neoplásicos.**

## Limitaciones Específicas del Producto

CD103 (EP206) se ha optimizado en Leica Biosystems para su uso con BOND Polymer Refine Detection y reactivos auxiliares BOND. Los usuarios que se aparten de los procedimientos de análisis recomendados deben asumir la responsabilidad de interpretar los resultados del paciente tomando en cuenta estas circunstancias. Los tiempos de protocolo pueden diferir debido a la variación en la fijación de los tejidos y a la eficacia en la preservación del antígeno, y deben determinarse empíricamente. Se debe utilizar reactivos de control negativos a la hora de optimizar las condiciones de detección y los tiempos de protocolo.

## Resolución de Problemas

Consulte la referencia 3 para ver las acciones correctoras.

Contacte con su distribuidor local o la oficina regional de Leica Biosystems para informar de cualquier tinción anómala.

## Más Información

Para obtener más información sobre inmunotinciones con reactivos BOND, consulte los apartados Principio del procedimiento, Material necesario, Preparación de las muestras, Control de calidad, Verificación del análisis, Interpretación de la tinción, Clave de símbolos en las etiquetas y Limitaciones generales de la sección "Utilización de reactivos BOND" de la documentación de usuario suministrada por BOND.

## Bibliografía

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

## Fecha de Publicación

18 de diciembre de 2018

# Anticorpo Primário Pronto A Usar BOND™ CD103 (EP206)

Nº de catálogo: PA0374

## Utilização Prevista

Este reagente destina-se a utilização diagnóstica *in vitro*.

O anticorpo monoclonal CD103 (EP206) destina-se a ser utilizado na identificação qualitativa por microscopia ótica da proteína CD103 humana em tecidos embebidos em parafina e fixados em formalina por coloração imuno-histoquímica usando o sistema BOND automatizado (inclui o sistema Leica BOND-MAX e o sistema Leica BOND-III).

A interpretação clínica de qualquer coloração ou da sua ausência deve ser complementada por estudos morfológicos utilizando controlos adequados, e deve ser avaliada no contexto da história clínica do doente e de outros testes complementares de diagnóstico por um anátomo-patologista qualificado.

## Resumo e Explicação

As técnicas de imunohistoquímica podem ser usadas para demonstrar a presença de antígenos em tecidos e células (ver "Usar os Reagentes BOND" na sua documentação do utilizador BOND). O anticorpo primário CD103 (EP206) consiste num produto pronto usar que foi especificamente otimizado para utilização com BOND Polymer Refine Detection. A demonstração da coloração da proteína CD103 é conseguida permitindo primeiro a ligação do CD103 (EP206) à secção e, em seguida, observar esta ligação usando os reagentes fornecidos no sistema de deteção. O uso destes produtos, combinado com o sistema BOND automatizado (inclui o sistema Leica BOND-MAX e o sistema Leica BOND-III), reduz a possibilidade de erro humano e de variação inerente devido à diluição do reagente individual, pipetagem manual e aplicação do reagente.

## Reagentes Fornecidos

CD103 (EP206) é um anticorpo monoclonal anti-humano de coelho purificado por afinidade, fornecido em solução salina tamponada com Tris com proteína transportadora, contendo 0,35% de ProClin™ 950 como conservante.

Volume total = 7 mL.

## Clone

EP206

N.B: Este anticorpo CD103 foi criado pela Epitomics Inc., utilizando a tecnologia de anticorpos monoclonais de coelho proprietária da Epitomics abrangida pelos números de patente 5.675.063 e 7.402.409.

## Imunogénio

Um péptido sintético correspondente a resíduos na proteína CD103 humana.

## Especificidade

Proteína CD103 humana.

## Classe De Ig

Coelho IgG

## Concentração de Proteínas Totais

Aproximadamente 10 mg/mL.

## Concentração de Anticorpos

Maior ou igual a 0,71 mg/L conforme determinado por ELISA.

## Diluição e Mistura

O anticorpo primário CD103 (EP206) é devidamente diluído para uso no sistema BOND (inclui o sistema Leica BOND-MAX e o sistema Leica BOND-III). Não é necessária reconstituição, mistura, diluição ou titulação deste reagente.

## Materiais Necessários Mas Não Fornecidos

Consulte "Uso de reagentes BOND" em sua documentação de usuário BOND para ter uma lista completa de materiais necessário para coloração imuni-histoquímica e tratamento da amostra usando o sistema BOND (inclui o sistema Leica BOND-MAX e o sistema Leica BOND-III).

## Armazenamento e Estabilidade

Armazene a uma temperatura de 2 a 8 °C. Não utilize após o fim do prazo de validade referido no rótulo do recipiente.

Os sinais que indicam contaminação e/ou instabilidade de CD103 (EP206) são: turvação da solução, desenvolvimento de odor e presença de precipitado.

Coloque entre 2 e 8 °C imediatamente depois de utilizar.

Condições de armazenamento diferentes das acima especificadas devem ser confirmadas pelo utilizador <sup>1</sup>.

## Precauções

- Este produto destina-se a utilização diagnóstica *in vitro*.
- A concentração de ProClin™ 950 é de 0,35 %. Contém o ingrediente activo 2-metil-4-isotiazolina-3-a e pode provocar irritação da pele, olhos, membranas mucosas e vias aéreas superiores. Use luvas descartáveis quando manipular os reagentes. Use luvas descartáveis quando manipular os reagentes.

- Para obter uma cópia da Ficha de Dados de Segurança do Material, entre em contacto com o seu distribuidor local ou sucursal regional da Leica Biosystems ou, em alternativa, visite o site da Leica Biosystems na internet, [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com)
- As amostras, antes e depois da fixação, e todo o material que a elas seja exposto, devem ser manipulados como se fossem capazes de transmitir infecção e eliminados usando as precauções adequadas<sup>2</sup>. Nunca pipete reagentes com a boca e evite o contacto entre a pele e membranas mucosas com reagentes ou amostras. Se reagentes ou amostras entrarem em contacto com os olhos, lave-os com uma quantidade abundante de água. Consultar um médico.
- Consulte os regulamentos federais, estaduais e locais relativamente à eliminação de quaisquer componentes potencialmente tóxicos.
- Minimizar a contaminação microbiana dos reagentes ou poderá ocorrer um aumento da coloração inespecífica.
- A utilização de tempos e temperaturas de recuperação e incubação diferentes dos especificados pode produzir resultados erróneos. Qualquer alteração deste tipo deve ser validada pelo utilizador.

## Instruções de Utilização

O anticorpo primário CD103 (EP206) foi desenvolvido para uso no sistema BOND automatizado (inclui o sistema Leica BOND-MAX e o sistema Leica BOND-III) em combinação com a BOND Polymer Refine Detection. O protocolo de coloração indicado para o anticorpo primário CD103 (EP206) é o IHC Protocol F. Recomenda-se a recuperação de epítomos induzida por calor utilizando a BOND Epitope Retrieval Solution 2 durante 20 minutos.

## Resultados Esperados

### Tecidos normais

O clone EP206 detetou a proteína CD103 na membrana de células T associadas com o epitélio e a mucosa da pele, mama, esófago, estômago, laringe, intestino delgado, cólon, endométrio e colo do útero e também em linfócitos periféricos ocasionais. (Número total de casos normais avaliados = 117).

### Tecidos tumorais

O clone EP206 corou 4/7 linfomas anaplásicos das células T e 1/4 linfomas angioimunoblásticos das células T. Não foi observada coloração em linfomas de células B grandes difusas (0/105), linfomas linfocíticos crónicos (0/12), doença de Hodgkin (0/12), linfomas foliculares (0/11), linfomas das células do manto (0/5), linfomas das células T/NK (0/2), um linfoma linfoblástico agudo das células B (0/1), um linfoma linfoblástico agudo das células B/T primitivas (0/1), um linfoma das células T periféricas (0/1), um linfoma das células T (0/1), um linfoma das células B não-Hodgkin (0/1), um linfoma anaplásico de células grandes (0/1), um linfoma de zona marginal (0/1), tumores intestinais (0/8), tumores da cabeça e pescoço (0/6), tumores mamários (0/5), tumores metastáticos (0/5), tumores da tireoide (0/5), tumores cerebrais (0/4), tumores pulmonares (0/4), carcinomas hepatocelulares do fígado (0/4), carcinomas de células escamosas do esófago (0/3), adenocarcinomas do estômago (0/3), tumores dos ovários (0/3), tumores dos ossos (0/2), carcinomas da glândula suprarrenal (0/2), carcinomas renais de células claras (0/2), carcinomas de células transicionais da bexiga (0/2), carcinomas de células escamosas do colo do útero (0/2), adenocarcinomas do útero (0/2), um seminoma dos testículos (0/1), um adenocarcinoma da próstata (0/1) ou um carcinoma de células escamosas da pele (0/1). (Número total de casos anormais avaliados = 230).

**O CD103 (EP206) está recomendado para a avaliação da expressão da proteína CD103 em tecidos normais e neoplásicos.**

## Informações Específicas do Produto

CD103 (EP206) foi otimizada na Leica Biosystems para utilização com a BOND Polymer Refine Detection e reagentes auxiliares BOND. Utilizadores que se desviem dos procedimentos de teste recomendados devem assumir a responsabilidade pela interpretação dos resultados dos doentes nestas circunstâncias. Os tempos de protocolo podem variar, devido a variações na fixação tecidual e na eficácia de valorização com antígenos, devendo ser determinados de forma empírica. Os controlos de reagente negativos devem ser usados quando se optimizam as condições de recuperação e os tempos do protocolo.

## Resolução de Problemas

Consulte a referência 3 para acções de resolução.

Entre em contacto com o seu distribuidor local ou com a sucursal regional da Leica Biosystems para notificar qualquer coloração pouco habitual.

## Informações Adicionais

Poderá encontrar informações adicionais sobre imunocoloração com reagentes BOND nas secções de Princípios do Procedimento, Material Necessário, Preparação da Amostra, Controlo de Qualidade, Verificação do Ensaio, Interpretação da Coloração, Significado dos Símbolos nos Rótulos e Limitações Gerais em "Utilizar os Reagentes BOND" na documentação do utilizador BOND.

## Bibliografia

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

## Data de Emissão

18 de Dezembro de 2018

# BOND™ Primär antikropp - färdig att användas CD103 (EP206)

Artikelnummer: PA0374

## Användningsområde

Reagenset är avsett för *in vitro*-diagnostik.

CD103 (EP206) monoklonal antikropp är avsedd att användas för kvalitativ identifiering med ljusmikroskopi av humant CD103-protein i formalinfixerad, paraffinbäddad vävnad med immunhistokemisk färgning, med hjälp av det automatiserade BOND-systemet (omfattar Leica BOND-MAX-systemet och Leica BOND-III-systemet).

Den kliniska tolkningen av varje infärgning, eller utebliven infärgning, måste alltid kompletteras med morfologiska studier och lämpliga kontroller. Utvärderingen bör göras av kvalificerad patolog och inkludera patientens anamnes och övriga diagnostiktester.

## Förklaring och Sammanfattning

Immunhistokemiska tekniker kan användas för att påvisa antigener i vävnader och celler (se "Använda BOND-reagens" i BOND användar- dokumentationen). CD103 (EP206) primär antikropp är en produkt, färdig att användas, som har optimerats specifik för att användas med BOND Polymer Refine Detection. Påvisande av CD103-proteinfärgning uppnås genom att först tillåta bindning av CD103 (EP206) till snittet och sedan visualisera denna bindning med de reagenser som finns i detektionssystemet. Om du använder dessa produkter i kombination med det automatiska BOND-systemet (som innefattar systemen Leica BOND-MAX och Leica BOND-III) minskar du risken för mänskliga misstag och de oundvikliga variationer som blir resultatet av individuell reagensutspädning och manuell pipettering och reagensanvändning.

## Ingående Reagenser

CD103 (EP206) är en affinitetsrenad kanin-anti-human monoklonal antikropp, som levereras i Tris-buffrad sallösning med bärarprotein, innehållande 0,35 % ProClin™ 950 som konserveringsmedel.

Total volym = 7 ml.

## Klon

EP206

Observera att denna CD103-antikropp har skapats av Epitomics Inc., med hjälp av Epitomics egna monoklonala kanin-antikropsteknologi, som omfattas av patent nummer 5,675,063 och 7,402,409.

## Immunogen

En syntetisk peptid som motsvarar residualer i det humana CD103-proteinet.

## Specifitet

Humant CD103-protein.

## Ig-klass

Kanin IgG

## Total Proteinkoncentration

Omkring 10 mg/ml.

## Antikropps-koncentration

Större än eller lika med 0,71 mg/l enligt bestämning med ELISA.

## Spädning och Blandning

CD103 (EP206) primär antikropp är optimalt utspädd för att användas på BOND-systemet (som innefattar systemen Leica BOND-MAX och Leica BOND-III). Denna reagens behöver inte rekonstitueras, blandas, spädas eller titreras.

## Nödvändig Materiel Som Ej Medföljer

I avsnittet "Att använda BOND reagenser" i din användardokumentation för BOND hittar du en komplett lista över de material som krävs för preparatbehandling och immunohistokemisk infärgning i BOND-systemet (som innefattar systemen Leica BOND-MAX och Leica BOND-III).

## Förvaring och Stabilitet

Förvara vid 2–8 °C. Använd ej efter det utgångsdatum som står på förpackningen.

Tecken på kontaminering och/eller instabilitet hos CD103 (EP206) är grumling i lösningen, luktutveckling och förekomst av fällning.

Ställ tillbaka i 2–8 °C omedelbart efter användning.

Andra förvaringsbetingelser än de ovan angivna måste verifieras av användaren<sup>1</sup>.

## Säkerhetsföreskrifter

- Produkten är avsedd för *in vitro*-diagnostik.
- Koncentrationen av ProClin™ 950 är på 0,35 %. Det innehåller den aktiva beståndsdel 2-metyl-4-isotiazolin-3-on som kan verka irriterande på hud, ögon, slemhinnor och övre luftvägar. Använd engångshandskar när reagenserna hanteras.
- Du kan få tillgång till säkerhetsdatablad genom att kontakta en lokal distributör eller Leica Biosystems regionkontor. En annan möjlighet är Leica Biosystems webbsajt på [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com)

- Prover, både före och efter fixeringen, och allt material som använts tillsammans med dem ska hanteras som infektiöst avfall enligt gängse praxis<sup>2</sup>. Pipettera aldrig reagenser med munnen och undvik att reagenser eller prover kommer i kontakt med hud och slemhinnor. Om reagenser eller prover kommer i kontakt med känsliga områden, skölj med stora mängder vatten. Sök läkarvård.
- Angående avfallshantering av potentiellt toxiska material hänvisar vi till gällande europeiska, nationella och lokala bestämmelser och förordningar.
- Minimera mikrobiologisk kontamination av reagens, annars kan en ökad icke-specifik infärgning bli resultatet.
- Återvinnande och andra inkubationstider eller temperaturer än de angivna kan ge felaktiga resultat. Sådana förändringar ska valideras av användaren.

## Instruktioner vid Användning

CD103 (EP206) primär antikropp har utveckats för att användas på det automatiska BOND-systemet (som innefattar systemen Leica BOND-MAX och Leica BOND-III) i kombination med BOND Polymer Refine Detection. Rekommenderat färgningsprotokoll för CD103 (EP206) primär antikropp är IHC Protocol F. Värmeinducerat epitop-retrieval rekommenderas med användande av BOND Epitope Retrieval Solution 2 i 20 minuter.

## Förväntade Resultat

### Normala vävnader

Klon EP206 detekterade CD103-proteinet på membranet av T-celler associerade med epitel och slemhinna från hud, bröst, matstrupe, magsäck, struphuvud, tunntarm, kolon, endometrium och livmoderhals och även på enstaka perifera lymfocyter. (Totalt antal utvärderade normala fall = 117).

### Tumörvävnader

Klon EP206 färgade 4/7 anaplastiska T-cellymfom och 1/4 angioimmunoblastiska T-cellymfom. Ingen färgning observerades i diffusa stora B-cellymfom (0/105), kroniska lymfocytiska lymfom (0/12), Hodgkins sjukdom (0/12), follikulära lymfom (0/11), mantelcellymfom (0/5), T/NK-cellymfom (0/2), ett akut lymfoblastiskt B-cellymfom (0/1), ett primitivt akut B/T-cellymfoblastiskt lymfom (0/1), ett perifert T-cellymfom (0/1), ett T-cellymfom (0/1), ett icke-Hodgkins B-cellymfom (0/1), ett anaplastiskt storcelligt lymfom (0/1), ett marginalzonslymfom (0/1), intestinal tumörer (0/8), tumörer från huvud och hals (0/6), brösttumörer (0/5), metastasiska tumörer (0/5), tumörer från sköldkörtel (0/5), hjärntumörer (0/4), lungtumörer (0/4), hepatocellulära carcinom från lever (0/4), skivepitelcarcinom från matstrupe (0/3), adenocarcinom från magsäck (0/3), tumörer från äggstock (0/3), bentumörer (0/2), carcinom från binjure (0/2), klarcellcarcinom från njure (0/2), övergångscells carcinom från urinblåsa (0/2), skivepitelcarcinom från livmoderhals (0/2), adenocarcinom från livmoder (0/2), ett seminom från testikel (0/1), ett adenocarcinom från prostata (0/1) eller ett skivepitelcarcinom från hud (0/1). (Totalt antal utvärderade onormala fall = 230).

### CD103 (EP206) rekommenderas för bedömning av CD103-proteinuttryck i normala och neoplastiska vävnader.

## Specifika Begränsningar För Produkten

CD103 (EP206) har optimerats vid Leica Biosystems för att användas med BOND Polymer Refine Detection och BOND hjälpreakenser. Användare som avviker från rekommenderat testförfarande måste vid ändrade förhållanden ta ansvar för tolkningen av patientresultaten. Protokolltiderna kan variera på grund av variationer i vävnadsfixering och hur effektivt antigenet intensifieras, och ska fastställas empiriskt. Negativa reagenskontroller ska användas då förhållanden för återvinnande och protokolltider optimeras.

## Felsökning

Se referens 3 för förslag till åtgärder.

Kontakta en lokal distributör eller Leica Biosystems regionkontor för att rapportera onormal infärgning.

## Mer information

Mer information om immunfärgning med BOND-reagens finns under rubrikerna Bakgrund till metoden, Nödvändig materiel, Förbereda provet, Kvalitetskontroll, Verifiering av assayer, Tolka infärgningsresultat, Symbolförklaring för etiketter och Allmänna begränsningar i "Använda BOND-reagens" i BOND användardokumentation.

## Litteraturförteckning

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code : M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

## Utgivningsdatum

18 december 2018



# Έτοιμο Για Χρήση Πρωτογενές Αντίσωμα BOND™ CD103 (EP206)

**Αρ. καταλόγου: PA0374**

## Σκοπός Χρήσης

Αυτό το αντιδραστήριο προορίζεται για διαγνωστική χρήση *in vitro*.

Το μονοκλωνικό αντίσωμα CD103 (EP206) προορίζεται για χρήση κατά την ποιοτική ταυτοποίηση με οπτική μικροσκοπία της ανθρώπινης πρωτεΐνης CD103 σε τομές ιστών μονιμοποιημένες σε φορμόλη και εγκλεισμένες σε παραφίνη, εφαρμόζοντας ανοσοϊστοχημική χρώση και χρησιμοποιώντας το αυτοματοποιημένο σύστημα BOND (περιλαμβάνεται το σύστημα Leica BOND-MAX και το σύστημα Leica BOND-III).

Η κλινική ερμηνεία οποιασδήποτε χρώσης ή της απουσίας της θα πρέπει να συμπληρώνεται με μορφολογικές μελέτες και σωστούς μάρτυρες και θα πρέπει να αξιολογείται στα πλαίσια του κλινικού ιστορικού του ασθενούς και άλλων διαγνωστικών εξετάσεων από ειδικευμένο παθολογοανατόμο.

## Περιληψη Και Επεξήγηση

Για την κατάδειξη της παρουσίας αντιγόνων στον ιστό και στα κύτταρα μπορούν να χρησιμοποιηθούν ανοσοϊστοχημικές τεχνικές (δείτε την ενότητα "Χρήση αντιδραστηρίων BOND" στο υλικό τεκμηρίωσης χρήσης της BOND). Το πρωτογενές αντίσωμα CD103 (EP206) είναι ένα έτοιμο για χρήση προϊόν που έχει βελτιστοποιηθεί ειδικά για χρήση με το BOND Polymer Refine Detection. Για να αποκαλυφθεί η ανθρώπινη πρωτεΐνη CD103, πρώτα δεσμεύεται το CD103 (EP206) στην τομή ιστού και στη συνέχεια αναδεικνύεται οπτικά το σύμπλοκο με τα αντιδραστήρια που περιλαμβάνει το σύστημα ανίχνευσης. Η χρήση αυτών των προϊόντων, σε συνδυασμό με το αυτοματοποιημένο σύστημα BOND (περιλαμβάνει το σύστημα Leica BOND-MAX και το σύστημα Leica BOND-III), μειώνει τις πιθανότητες ανθρώπινου λάθους και την εγγενή μεταβλητότητα που προκαλούνται από τις αραιώσεις των επιμέρους αντιδραστηρίων, τη χειροκίνητη διανομή με πιπέτα και την εφαρμογή των αντιδραστηρίων.

## Αντιδραστήρια Που Παρέχονται

CD103 (EP206) είναι ένα μονοκλωνικό αντι-ανθρώπινο αντίσωμα κουνελίου κεκαθαρωμένο μεχρωματογραφία συγγένειας, το οποίο παρέχεται με πρωτεΐνη-φορέα σε αλατούχο ρυθμιστικό διάλυμα Tris που περιέχει 0,35 % ProCin™ 950 ως συστηρηκτικό.

Συνολικός όγκος = 7 mL.

## Κλώνος

EP206

Σημείωση: Το αντίσωμα CD103 δημιουργήθηκε από την Eritomics Inc. με χρήση τεχνολογίας μονοκλωνικών αντισωμάτων κουνελίου, η οποία αποτελεί ιδιοκτησία της Eritomics και έχει κατοχυρωθεί στην εταιρεία με τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας αρ. 5,675,063 και 7,402,409.

## Ανοσογόνο

Συνθετικό πεπτιδίο που αντιστοιχεί σε κατάλοιπα της ανθρώπινης πρωτεΐνης CD103.

## Ειδικότητα

Ανθρώπινη πρωτεΐνη CD103.

## Τάξη Ig

Κουνέλι IgG

## Συνολική Συγκέντρωση Πρωτεΐνης

Περίπου 10 mg/mL.

## Συγκέντρωση Αντισώματος

Μεγαλύτερη ή ίση με 0,71 mg/L όπως προσδιορίζεται με ELISA.

## Αραίωση Και Ανάμιξη

Το πρωτογενές αντίσωμα CD103 (EP206) έχει αραιωθεί ιδανικά για χρήση στο σύστημα BOND (περιλαμβάνει το σύστημα Leica BOND-MAX και το σύστημα Leica BOND-III). Δεν απαιτείται ανασύσταση, ανάμιξη, αραίωση ή τιτλοδότηση του αντιδραστηρίου αυτού.

## Υλικά Που Απαιτούνται Αλλά Δεν Παρέχονται

Ανατρέξτε στην ενότητα "Using BOND Reagents" (Χρήση αντιδραστηρίων BOND) στην τεκμηρίωση χρήσης του συστήματος BOND για τον πλήρη κατάλογο των υλικών που απαιτούνται για την επεξεργασία των δειγμάτων και την ανοσοϊστοχημική χρώση με χρήση του συστήματος BOND (περιλαμβάνει το σύστημα Leica BOND-MAX και το σύστημα Leica BOND-III).

## Φύλαξη Και Σταθερότητα

Φυλάσσεται στους 2–8 °C. Μη χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης που αναγράφεται στην ετικέτα του περιέκτη.

Οι ενδείξεις που υποδηλώνουν μόλυνση ή/και αστάθεια της CD103 (EP206) είναι: θολερότητα του διαλύματος, ανάπτυξη οσμής και παρουσία ιζημάτων.

Επαναφέρετε το προϊόν στους 2–8 °C αμέσως μετά τη χρήση.

Συνθήκες φύλαξης εκτός από αυτές που καθορίζονται παραπάνω πρέπει να επαληθεύονται από τον χρήστη<sup>1</sup>.

## Προφυλάξεις

- Το προϊόν αυτό προορίζεται για *in vitro* διαγνωστική χρήση.
- Η συγκέντρωση του ProCin™ 950 είναι 0,35 %. Περιέχει το δραστικό συστατικό 2-μεθυλ-4-ισοθαεζολιν-3-όνη και ενδέχεται να προκαλέσει ερεθισμό στο δέρμα, τους οφθαλμούς, τους βλεννογόνους και την άνω αναπνευστική οδό. Φοράτε αναλώσιμα γάντια κατά το χειρισμό των αντιδραστηρίων.
- Για να λάβετε ένα αντίτυπο του δελτίου δεδομένων ασφαλείας υλικού, επικοινωνήστε με τον τοπικό σας διανομέα ή τα περιφερειακά γραφεία της Leica Biosystems ή, εναλλακτικά, επισκεφθείτε τον ιστότοπο της Leica Biosystems, [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com)

- Τα δείγματα, πριν και μετά τη μονιμοποίηση, καθώς και όλα τα υλικά που εκτίθενται σε αυτά, πρέπει να υποβάλλονται σε χειρισμό ως δυνητικά μετάδοσης λοιμώξεως και να απορρίπτονται με κατάλληλες προφυλάξεις<sup>2</sup>. Μην αναρροφάτε ποτέ με πιπέτα τα αντιδραστήρια με το στόμα και αποφεύγετε την επαφή του δέρματος και των βλεννογόνων με αντιδραστήρια ή δείγματα. Εάν τα αντιδραστήρια ή τα δείγματα έλθουν σε επαφή με ευαίσθητες περιοχές, πλύνετε με άφθονες ποσότητες νερού. Ζητήστε τη συμβουλή ιατρού.
- Συμβουλευτείτε τους ομοσπονδιακούς, πολιτειακούς ή τοπικούς κανονισμούς για απόρριψη τυχόν δυνητικών τοξικών συστατικών.
- Ελαχιστοποιήστε τη μικροβιακή μόλυνση των αντιδραστηρίων, διότι διαφορετικά ενδέχεται να αυξηθεί η μη ειδική χρώση.
- Ανάκτηση, χρόνοι ή θερμοκρασίες επίτασης διαφορετικές από εκείνες που καθορίζονται ενδέχεται να δώσουν εσφαλμένα αποτελέσματα. Τυχόν τέτοια μεταβολή πρέπει να επικυρώνεται από το χρήστη.

## Οδηγίες Χρήσης

Το πρωτογενές αντισώμα CD103 (EP206) αναπτύχθηκε για χρήση στο αυτοματοποιημένο σύστημα BOND (περιλαμβάνει το σύστημα Leica BOND-MAX και το σύστημα Leica BOND-III) σε συνδυασμό με το σύστημα ανίχνευσης BOND Polymer Refine Detection. Το συνιστώμενο πρωτόκολλο χρώσης για το πρωτογενές αντισώμα CD103 (EP206) είναι το IHC Protocol F. Συνιστάται ανάκτηση επιτόπου επαγόμενη με θερμότητα χρησιμοποιώντας το BOND Epitope Retrieval Solution 2 για 20 λεπτά.

## Αναμενόμενα Αποτελέσματα

### Φυσιολογικοί ιστοί

Ο κλώνος EP206 ανίχνευσε την πρωτεΐνη CD103 στη μεμβράνη κυττάρων της T κυτταρικής σειράς που σχετίζονται με το επιθήλιο και τον βλεννογόνο του δέρματος, του μαστού, του οισοφάγου, του στομάχου, του λάρυγγα, του λεπτού εντέρου, του κόλου, του ενδομητρίου και του τραχήλου της μήτρας, καθώς και σποραδικά σε περιφερειακά λεμφοκύτταρα. (Συνολικός αριθμός φυσιολογικών περιστατικών που αξιολογήθηκαν = 117).

### Νεοπλασματικοί ιστοί

Κατά τη χρήση του κλώνου EP206 παρατηρήθηκε χρώση σε 4/7 αναπλαστικά λεμφώματα T κυττάρων και 1/4 αγγειοανοσοβλαστικά λεμφώματα T κυττάρων. Δεν παρατηρήθηκε χρώση σε διάχυτα λεμφώματα μεγάλων B κυττάρων (0/105), χρόνια λεμφοκυτταρικά λεμφώματα (0/12), λεμφώματα του Hodgkin (0/12), λεμφοζιδικά λεμφώματα (0/11), λεμφώματα κυττάρων του μανδύα (0/5), λεμφώματα T/NK κυττάρων (0/2), σε ένα οξύ λεμφοβλαστικό λέμφωμα B κυττάρων (0/1), ένα οξύ λεμφοβλαστικό λέμφωμα πρόδρομων B/T κυττάρων (0/1), ένα περιφερικό λέμφωμα T κυττάρων (0/1), ένα λέμφωμα T κυττάρων (0/1), ένα λέμφωμα B κυττάρων μη Hodgkin (0/1), ένα αναπλαστικό λέμφωμα μεγάλων κυττάρων (0/1), ένα λέμφωμα οριακής ζώνης (0/1), σε όγκους των εντέρων (0/8), όγκους της κεφαλής και του αυχένα (0/6), όγκους του μαστού (0/5), μεταστατικούς όγκους (0/5), όγκους του θυρεοειδούς (0/5), όγκους του εγκεφάλου (0/4), όγκους των πνευμόνων (0/4), γηπατοκυτταρικά καρκινώματα (0/4), ακανθοκυτταρικά καρκινώματα του οισοφάγου (0/3), αδενοκαρκινώματα του στομάχου (0/3), όγκους των ωοθηκών (0/3), όγκους των οστών (0/2), καρκινώματα των επινεφριδίων (0/2), διαγυκοκυτταρικά καρκινώματα των νεφρών (0/2), καρκινώματα της ουροδόχου κύστης από το μεταβατικό επιθήλιο (0/2), ακανθοκυτταρικά καρκινώματα του τραχήλου της μήτρας (0/2), αδενοκαρκινώματα της μήτρας (0/2), ένα σεμίνωμα των όρχεων (0/1), ένα αδενοκαρκίνωμα του προστάτη (0/1) και ένα ακανθοκυτταρικό καρκίνωμα του δέρματος (0/1). (Συνολικός αριθμός μη φυσιολογικών περιστατικών που αξιολογήθηκαν = 230).

## Το CD103 (EP206) συνιστάται για την εκτίμηση της έκφρασης της πρωτεΐνης CD103 σε φυσιολογικούς και νεοπλασματικούς ιστούς.

## Ειδικοί Περιορισμοί Του Προϊόντος

CD103 (EP206) έχει βελτιστοποιηθεί στην Leica Biosystems για χρήση με το BOND Polymer Refine Detection και τα βοηθητικά αντιδραστήρια BOND. Χρήστες που αποκλίνουν από τις συνιστώμενες διαδικασίες εξέτασης πρέπει να αποδέχονται την ευθύνη για ερμηνεία των αποτελεσμάτων ασθενών υπό τις συνθήκες αυτές. Οι χρόνοι του πρωτοκόλλου ενδέχεται να διαφέρουν, λόγω της μεταβλητότητας της μονιμοποίησης του ιστού και της αποτελεσματικότητας ενίσχυσης των αντιγόνων και πρέπει να προσδιορίζονται εμπειρικά. Κατά τη βελτιστοποίηση των συνθηκών ανάκτησης και των χρόνων πρωτοκόλλου, πρέπει να χρησιμοποιούνται αρνητικοί μάρτυρες αντιδραστηρίων.

## Αντιμετώπιση Προβλημάτων

Σχετικά με τις διορθωτικές ενέργειες, ανατρέξτε στην παραπομπή 3.

Για να αναφέρετε περιπτώσεις ασυνήθιστης χρώσης, επικοινωνήστε με τον τοπικό σας διανομέα ή τα περιφερειακά γραφεία της Leica Biosystems.

## Πρόσθετες Πληροφορίες

Μπορείτε να βρείτε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανοσοχρώση με αντιδραστήρια BOND, υπό τους τίτλους Αρχή της διαδικασίας, Απαιτούμενα υλικά, Προετοιμασία δείγματος, Ποιοτικός έλεγχος, "Επαλήθευση προσδιορισμού, Ερμηνεία της χρώσης, Υπόμνημα για τα σύμβολα στις ετικέτες και Γενικοί περιορισμοί στην ενότητα "Χρήση αντιδραστηρίων BOND" στο υλικό τεκμηρίωσης χρήσης της BOND.

## Βιβλιογραφία

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

## Ημερομηνία Έκδοσης

18 Δεκεμβρίου 2018

# BOND™ Brugsklart Primaert Antistof CD103 (EP206)

**Katalognummer: PA0374**

## Tilsigtet Anvendelse

Dette reagens er beregnet til brug i *in vitro*-diagnostik.

CD103 (EP206)-monoklonalt antistof er beregnet til kvalitativ identifikation ved hjælp af lysmikroskopi af humant CD103-protein i formalinfixeret, paraffinindlejret væv ved immunhistokemisk farvning ved brug af det automatiske BOND-system (bestående af Leica BOND-MAX-systemet og Leica BOND-III-systemet).

Den kliniske fortolkning af enhver farvning eller fravær af samme skal ledsages af morfologiske undersøgelser og egnede kontroller og skal evalueres af en uddannet patolog i konteksten af patientens anamnese samt andre diagnostiske prøver.

## Resumé og Forklaring

Immunhistokemiske teknikker kan anvendes til at påvise tilstedeværelse af antigener i væv og celler (se "Anvendelse af BOND-reagenser" i BOND-brugerdokumentationen). CD103 (EP206) primært antistof er et brugsklart produkt, som er blevet optimeret specielt til brug sammen med BOND Polymer Refine Detection. Påvisningen af CD103-proteinfarvning sker ved først at lade CD103 (EP206) binde til snittet og herefter synliggøre denne binding ved hjælp af de reagenser, der følger med detektionssystemet. Brugen af disse produkter sammen med det automatiske BOND-system (bestående af Leica BOND-MAX-systemet og Leica BOND-III-systemet) reducerer risikoen for menneskelige fejl og de indbyggede variationer, som opstår ved individuel reagensfortynding, manual pipettering og reagensapplicering.

## Leverede Reagenser

CD103 (EP206) er et affinitetsoprenset, antihumant, monoklonalt kanin-antistof, der leveres i Tris-buffere saltvand med bæreprøtein, der indeholder 0,35 % ProClin™ 950 som konserveringsmiddel.

Totalt volumen = 7 ml.

## Klon

EP206

NB: Dette CD103-antistof er udviklet af Epitomics Inc. ved brug af Epitomics' navnebeskyttede, monoklonale kaninantistofteknologi, der er omfattet af patenterne nr. 5.675.063 og 7.402.409.

## Immunogen

Et syntetisk peptid, der svarer til rester i det humane CD103-protein.

## Specificitet

Humant CD103-protein.

## Ig-klasse

Kanin IgG

## Total Proteinkoncentration

Ca. 10 mg/ml.

## Antistofkoncentration

Større end eller lig med 0,71 mg/l som bestemt med ELISA.

## Fortynding og Blanding

CD103 (EP206) primært antistof er fortyndet optimalt med henblik på brug i BOND-systemet (bestående af Leica BOND-MAX-systemet og Leica BOND-III-systemet). Rekonstitution, blanding, fortynding eller titrering af dette reagens er ikke påkrævet.

## Nødvendige Materialer, der ikke Medfølger

Se under "Brug af BOND-reagenser" i BOND-brugsanvisningen for at se en komplet liste over de materialer, der skal bruges i forbindelse med behandling og immunhistokemisk staining af prøver ved hjælp af BOND-systemet (bestående af Leica BOND-MAX-systemet og Leica BOND-III-systemet).

## Opbevaring og Stabilitet

Opbevares ved 2–8 °C. Må ikke anvendes efter udløbsdatoen, der er angivet på beholderens etiket.

De tegn, der indikerer, at CD103 (EP206) er kontamineret og/eller ustabil, omfatter turbiditet af opløsningen, lugtudvikling og tilstedeværelse af præcipitat.

Sættes tilbage til opbevaring ved 2–8 °C umiddelbart efter brug.

Opbevaringsbetingelser, der adskiller sig fra de oven for specificerede, skal verificeres af brugeren<sup>1</sup>.

## Forholdsregler

- Dette produkt er beregnet til brug i *in vitro*-diagnostik.
- Koncentrationen af ProClin™ 950 er 0,35 %. Det indeholder det aktive indholdsstof 2-methyl-4-isothiazolin-3-one og kan forårsage irritation af hud, øjne, slimhinder og øvre luftveje. Der skal anvendes handsker ved håndtering af reagenser.

- En kopi af sikkerhedsdatabladet (MSDS) kan fås ved henvendelse til den lokale distributør eller til Leica Biosystems' regionale kontor. Det kan tillige hentes på Leica Biosystems' hjemmeside [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com)
- Præparater, både før og efter fiksering, samt alle øvrige materialer, der eksponeres for disse, skal håndteres som værende i stand til at overføre infektion og skal bortskaffes under iagttagelse af passende forskrifter. Afpipetter ikke reagenser med munden, og undgå at reagenser og præparater kommer i kontakt med hud og slimhinder. Hvis reagenser eller præparater kommer i kontakt med følsomme områder, skal disse vaskes med rigelige mængder vand. Søg læge.
- Bortskaffelse af potentielt toksiske komponenter skal ske i overensstemmelse med gældende statslig eller lokal lovgivning.
- Mikrobiel kontamination af reagenser skal minimeres for at undgå en øget ikke-specifik farvning.
- Genfindning, inkubationstider eller -temperaturer ud over de specificerede kan give fejlagtige resultater. Enhver ændring af denne art skal valideres af brugeren.

## Brugsanvisning

CD103 (EP206) primært antistof er udviklet med henblik på brug i det automatiske BOND-system (bestående af Leica BOND-MAX-systemet og Leica BOND-III-systemet) kombineret med BOND Polymer Refine Detection. Den anbefalede farvningsprotokol for CD103 (EP206) primært antistof er IHC Protocol F. Varmeinduceret epitopgenfindning anbefales ved hjælp af BOND Epitope Retrieval Solution 2 i 20 minutter.

## Forventede Resultater

### Normalt væv

Klon EP206 detekterer CD103-proteinet på T-cellemembraner, der er forbundet med epitel og slimhinde fra hud, bryst, øsofagus, mavesæk, larynx, tyndtarm, colon, endometrium og cervix og endvidere på lejlighedsvis perifere lymfocytter. (Samlet antal evaluerede, normale tilfælde = 117).

### Tumorvæv

Klon EP206 farvede 4/7 anaplastiske T-cellelymfomer og 1/4 angioimmunoblastiske T-cellelymfomer. Der blev ikke observeret farvning i diffuse storcellede B-cellelymfomer (0/105), kroniske lymfocytiske lymfomer (0/12), Hodgkins sygdom (0/12), follikulære lymfomer (0/11), mantle-cellelymfomer (0/5), T/NK-cellelymfomer (0/2), et akut lymfoblastisk B-cellelymfom (0/1), et primitivt akut lymfoblastisk B/T-cellelymfom (0/1), et perifert T-cellelymfom (0/1), et T-cellelymfom (0/1), et non-Hodgkins B-cellelymfom (0/1), et anaplastisk storcellet lymfom (0/1), et marginalzonelymfom (0/1), intestinale tumorer (0/8), tumorer fra hoved og hals (0/6), brysttumorer (0/5), metastatiske tumorer (0/5), tumorer fra thyroidea (0/5), hjærtumorer (0/4), lungetumorer (0/4), hepatocellulære karcinomer fra leveren (0/4), pladecellekarcinomer fra øsofagus (0/3), adenokarcinomer fra mavesækken (0/3), tumorer fra ovarie (0/3), knogletumorer (0/2), karcinomer fra binyrekirtlen (0/2), clear-cellekarcinomer fra nyren (0/2), transitioncellekarcinomer fra blæren (0/2), pladecellekarcinomer fra cervix (0/2), adenokarcinomer fra uterus (0/2), et seminom fra testis (0/1), et adenokarcinom fra prostata (0/1) eller et pladecellekarcinom fra huden (0/1). (Samlet antal evaluerede, abnorme tilfælde = 230).

### **CD103 (EP206) anbefales til vurdering af ekspresion af CD103-protein i normale og neoplastiske væv.**

## Produktspecifikke Begrænsninger

CD103 (EP206) er blevet optimeret hos Leica Biosystems til brug sammen med BOND Polymer Refine Detection og BOND-hjælperreagenser. Brugere, som afviger fra anbefalede test procedurer, må selv tage ansvaret for tolkningen af patientresultater under disse betingelser. Protokolliderne kan variere på grund af variationer i vævsfiksering og effektiviteten af antigenforbedring og skal bestemmes empirisk. Der skal anvendes negative reagenskontroller ved optimering af genfindingsbetingelser og protokollider.

## Fejlfinding

Der henvises til reference 3 for afhjælpende foranstaltninger.

Kontakt den lokale distributør eller Leica Biosystems' regionale kontor for at rapportere usædvanlig farvning.

## Yderligere Oplysninger

Yderligere oplysninger om immunfarvning med BOND-reagenser kan findes i "Anvendelse af BOND-reagenser" i BOND-brugerdokumentationen under overskrifterne Proceduremæssige principper, Nødvendige materialer, Præparatklargøring, Kvalitetskontrol, Analyseverifikation, Fortolkning af farvning, Nøgle til symboler på etiketter og Generelle begrænsninger.

## Bibliografi

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

## Udgivelsesdato

18 december 2018

# BOND™ Klaar Voor Primaire Antilichaam te Gebruiken CD103 (EP206)

Catalogusnr.: PA0374

## Beoogd gebruik

Dit reagens is voor gebruik bij diagnose *in vitro*.

CD103 (EP206) monoklonaal antilichaam is bedoeld voor gebruik bij kwalitatieve identificatie, door middel van lichtmicroscopie, van humaan CD103-eiwit in met formaline gefixeerd, in paraffine ingebed weefsel, door immunohistochemische kleuring met gebruik van het automatische BOND-systeem (het Leica BOND-MAX-systeem en het Leica BOND-III-systeem).

De klinische interpretatie van een kleuring of de afwezigheid hiervan moet worden aangevuld met morfologische studies en de juiste controles. Ook moeten er evaluaties worden uitgevoerd binnen de context van de klinische voorgeschiedenis van de patiënt en andere diagnostische tests uitgevoerd door een bevoegd patholoog.

## Samenvatting en toelichting

Immunohistochemische technieken kunnen worden gebruikt om de aanwezigheid van antigenen in weefsel en cellen aan te tonen (zie "Using BOND Reagents" (BOND-reagentia gebruiken) in de gebruikersdocumentatie van BOND). CD103 (EP206) primair antilichaam is een gebruiksklaar product dat speciaal voor gebruik met BOND Polymer Refine Detection is geoptimaliseerd. Humaan CD103-eiwit wordt aangetoond door eerst CD103 (EP206) aan de coupe te laten binden en daarna die binding te visualiseren met behulp van de reagentia die in het detectiesysteem worden geleverd. Het gebruik van deze producten in combinatie met het geautomatiseerde BOND-systeem (waaronder het Leica BOND-MAX-systeem en het Leica BOND-III-systeem) verkleint de kans op menselijke fouten en de daaraan inherente variabiliteit als gevolg van het afzonderlijk verdunnen van reagentia, het handmatig pipetteren en het handmatig toevoegen van reagentia.

## Geleverde reagentia

CD103 (EP206) is een affiniteit-gezuiverd monoklonaal anti-humaan antilichaam van konijn, aangeleverd in Tris-gebufferde zoutoplossing (TBS) met dragereiwit, en met 0,35 % ProClin™ 950 als conserveermiddel.

Totaal volume = 7 ml.

## Kloon

EP206

N.B. Dit CD103 antilichaam is gemaakt door Epitomics Inc., waarbij gebruik gemaakt is van de bedrijfseigen monoklonale konijnenantilichaamtechnologie van Epitomics die valt onder de patentnrs. 5.675.063 en 7.402.409.

## Immunogeën

Een synthetisch peptide dat overeenkomt met residuen in humaan CD103-eiwit.

## Specificiteit

Humaan CD103-eiwit.

## Ig-klasse

Konijnen-IgG

## Totale eiwitconcentratie

Ongeveer 10 mg/ml.

## Antilichaamconcentratie

Groter dan of gelijk aan 0,71 mg/l zoals bepaald door ELISA.

## Verdunnen en mengen

CD103 (EP206) primair antilichaam is optimaal verdund voor gebruik op het BOND-systeem (waaronder het Leica BOND-MAX-systeem en het Leica BOND-III-systeem). Het is niet nodig om dit reagens te reconstitueren, mengen, verdunnen of titreren.

## Benodigde, maar niet meegeleverde materialen

Zie "Using BOND-reagentia" (BOND-reagentia gebruiken) in de BOND-gebruikersdocumentatie voor een volledige lijst van de materialen die nodig zijn voor monsterbehandeling en immunohistochemische kleuring met het BOND-systeem (waaronder het Leica BOND-MAX-systeem en het Leica BOND-III-systeem).

## Opslag en stabiliteit

Bewaren bij 2–8 °C. Niet gebruiken na de vervaldatum die op het etiket van de verpakking staat.

De tekenen die duiden op verontreiniging en/of instabiliteit van CD103 (EP206) zijn: troebelheid van de oplossing, geurontwikkeling en aanwezigheid van precipitaat

Direct na gebruik weer bij 2–8 °C opslaan.

Andere dan de hierboven genoemde opslagcondities moeten door de gebruiker worden geleverd<sup>1</sup>.

## Voorzorgsmaatregelen

- Dit reagens is voor gebruik bij diagnose *in vitro*.
- De concentratie ProClin™ 950 is 0,35%. Het bevat het werkzame bestanddeel 2-methyl-4-isothiazolin-3-one en kan irritatie van de huid, ogen, slijmvliezen en bovenste luchtwegen veroorzaken. Draag wegwerphandschoenen bij het hanteren van reagentia.

- Een kopie van het veiligheidsinformatieblad kunt u verkrijgen bij uw lokale distributeur of het regionale kantoor van Leica Biosystems of via de website van Leica Biosystems op [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com)
- Specimens, en alle materialen die eraan worden blootgesteld, moeten voor en na fixatie worden behandeld als potentiële overdragers van infecties en afgevoerd worden met de juiste voorzorgsmaatregelen<sup>2</sup>. Pipetteer reagentia nooit met de mond en vermijd contact van de huid en slijmvliezen met reagentia of monsters. Indien reagentia of monsters in aanraking komen met gevoelige gebieden, spoel deze dan overvloedig met water. Raadpleeg een arts.
- Raadpleeg de nationale, regionale en plaatselijke voorschriften voor de afvoer van alle potentieel giftige stoffen.
- Minimaliseer de kans op microbiële contaminatie van reagentia, want dit kan de niet-specifieke kleuring verhogen.
- Andere hersteltijden, incubatietijden of temperaturen dan vermeld, kunnen onjuiste resultaten opleveren. Dergelijke wijzigingen moeten door de gebruiker worden geëvalueerd.

## Gebruiksaanwijzing

CD103 (EP206) primair antilichaam is ontwikkeld voor gebruik op het geautomatiseerde BOND-systeem (waaronder het Leica BOND-MAX-systeem en het Leica BOND-III-systeem) in combinatie met BOND Polymer Refine Detection. Het aanbevolen kleuringsprotocol voor CD103 (EP206) primair antilichaam is IHC Protocol F. Warmte-geïnduceerd epitoopherstel wordt aanbevolen met gebruik van BOND Epitope Retrieval Solution 2 gedurende 20 minuten.

## Verwachte resultaten

### Normale weefsels

Met kloon EP206 is het CD103-eiwit gedetecteerd op het membraan van T-cellen geassocieerd met het epitheel en de mucosa van huid, borst, slokdarm, maag, strottenhoofd, dunne darm, dikke darm, endometrium en baarmoederhals en ook incidenteel op perifere lymfocyten. (Totaal aantal normale gevallen dat werd geëvalueerd = 117.)

### Tumorweefsels

Met kloon EP206 werd kleuring waargenomen in 4/7 anaplastische T-cellymfomen en 1/4 angio-immunoblastaire T-cellymfomen. Er werd geen kleuring waargenomen in diffuse grootcellige B-cellymfomen (0/105), chronische lymfatische lymfomen (0/12), Hodgkin-lymfomen (0/12), folliculaire lymfomen (0/11), mantelcellymfomen (0/5), NK/T-cellymfomen (0/2), een B-cel acuut lymfoblastair lymfoom (0/1), een voorloper B-/T-cel acuut lymfoblastair lymfoom (0/1), een perifeer T-cellymfoom (0/1), een T-cellymfoom (0/1), een B-cel-non-hodgkinlymfoom (0/1), een grootcellig anaplastisch lymfoom (0/1), een marginale-zonelymfoom (0/1), darmtumoren (0/8), tumoren van het hoofd en de hals (0/6), borsttumoren (0/5), gemetastaseerde tumoren (0/5), schildkliertumoren (0/5), hersentumoren (0/4), longtumoren (0/4), hepatocellulaire carcinoomen van de lever (0/4), plaveiselcelcarcinoomen van de slokdarm (0/3), adenocarcinoomen van de maag (0/3), tumoren van het ovarium (0/3), bottumoren (0/2), carcinoomen van de bijlijn (0/2), 'clear cell'-carcinoomen van de nier (0/2), transitionele celcarcinoomen van de blaas (0/2), plaveiselcelcarcinoomen van de cervix (0/2), adenocarcinoomen van de baarmoeder (0/2), een seminoom van de testis (0/1), een adenocarcinoom van de prostaat (0/1) of een plaveiselcelcarcinoom van de huid (0/1). (Totaal aantal afwijkende gevallen dat werd geëvalueerd = 230.)

**CD103 (EP206) wordt aanbevolen voor het beoordelen van de expressie van CD103-eiwit in normale en neoplastische weefsels.**

## Productspecifieke beperkingen

CD103 (EP206) is door Leica Biosystems geoptimaliseerd voor gebruik met BOND Polymer Refine Detection en BOND-hulpreegentia. Gebruikers die afwijken van de aanbevolen testprocedures moeten de verantwoordelijkheid aanvaarden voor de interpretatie van patiëntresultaten verkregen onder deze omstandigheden. Protocoltijden kunnen variëren door variatie in weefselfixatie en de effectiviteit van antigeenversterking, en moeten empirisch worden bepaald. Bij het optimaliseren van de herstelcondities en de protocoltijden moeten negatieve reagenscontroles worden gebruikt.

## Probleemoplossing

Raadpleeg referentie 3 voor herstelacties.

Neem contact op met uw lokale distributeur of het regionale kantoor van Leica Biosystems om ongebruikelijke kleuring te melden.

## Overige informatie

Meer informatie over immunokleuring met BOND-reagentia vindt u onder de titels Principle of the procedure (Principe van de procedure), Materials required (Benodigde materialen), Specimen preparation (Monsterpreparatie), Quality control (Kwaliteitscontrole), Assay verification (Verificatie van de assay), Interpretation of staining (Interpretatie van de kleuring), Key to symbols on labels (Verklaring van symbolen op etiketten) en General limitations (Algemene beperkingen) in "Using BOND reagents" (BOND-reagentia gebruiken) in de gebruikersdocumentatie van BOND.

## Literatuurlijst

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

## Datum uitgave

18 december 2018

# BOND™ Primært Antistoff Klart til Bruk CD103 (EP206)

## Katalognr.: PA0374

### Tiltenkt bruk

Denne reagensen er til *in vitro*-diagnostisk bruk.

Det monoklonale antistoffet CD103 (EP206) er beregnet på kvalitativ identifisering ved lysmikroskopering av humant CD103-protein i formalinfiksert, parafininnstøpt vev ved hjelp av immunhistokjemisk farging med det automatiserte BOND-systemet (herunder Leica BOND-MAX-systemet og Leica BOND-III-systemet).

Den kliniske tolkningen av enhver farging eller fravær av farging skal understøttes av morfologiske studier og gode kontroller og skal evalueres i sammenheng med pasientens sykehistorie og andre diagnostiske tester utført av en kvalifisert patolog.

### Sammendrag og forklaring

Immunhistokjemiske teknikker kan brukes til å vise tilstedeværelse av antigener i vev og celler (se «Bruk av BOND-reagenser» i brukerdokumentasjonen for BOND-systemet). Det primære antistoffet CD103 (EP206) er et produkt som er klart for bruk og spesielt optimalisert for bruk sammen med BOND Polymer Refine Detection. Påvisningen av CD103-proteinfarging oppnås ved først å la CD103 (EP206) binde seg til snittet, for deretter å visualisere bindingsprosessen ved hjelp av reagensene som brukes i deteksjonssystemet. Ved å bruke disse produktene i kombinasjon med det automatiserte BOND-systemet (herunder Leica BOND-MAX-systemet og Leica BOND-III-systemet) reduseres muligheten for menneskelig feil og iboende variabilitet som følge av individuell reagensfortynning, manuell pipettering og reagenspåføring.

### Medfølgende reagenser

CD103 (EP206) er et monoklonalt anti-humant antistoff fra kanin som er affinity-renset. Det leveres i tris-bufret saltløsning med bæreprøtein som inneholder 0,35 % ProClin™ 950 som konserveringsstoff.

Totalvolum = 7 ml.

### Klon

EP206

Obs! Dette CD103-antigenet er utviklet av Epitomics Inc., med Epitomics egen monoklonale antistoffteknologi for kanin dekket av patentnummer 5,675,063 og 7,402,409.

### Immunogen

En syntetisk peptid som tilsvarer rester i humant CD103-protein.

### Spesifisitet

Humant CD103-protein.

### Ig-klasse

IgG fra kanin

### Total proteinkonsentrasjon

Ca. 10 mg/ml.

### Antistoffkonsentrasjon

Større enn eller lik 0,71 mg/l som fastslått av ELISA.

### Fortynning og blanding

Det primære antistoffet CD103 (EP206) er optimalt fortynnet for bruk med BOND-systemet (herunder Leica BOND-MAX-systemet og Leica BOND-III-systemet). Rekonstitusjon, blanding, fortynning eller titring av denne reagensen er ikke nødvendig.

### Nødvendige materialer som ikke følger med

Se «Bruk av BOND-reagenser» i BOND-brukerdokumentasjonen for å finne en fullstendig liste over materialer som trengs for prøvebehandling og immunhistokjemisk farging ved bruk av BOND-systemet (herunder Leica BOND-MAX-systemet og Leica BOND-III-systemet).

### Oppbevaring og stabilitet

Oppbevares ved 2–8 °C. Må ikke brukes etter utløpsdatoen som er angitt på beholderens etikett.

Tegnene som indikerer kontaminering og/eller ustabilitet i CD103 (EP206), er: turbiditet av løsningen, luktutvikling og tilstedeværelse av bunnfall.

Returner til 2–8 °C umiddelbart etter bruk.

Andre oppbevaringsforhold enn de som er angitt ovenfor, må verifiseres av brukeren<sup>1</sup>.

### Forsiktighetsregler

- Dette produktet er beregnet for *in vitro*-diagnostisk bruk.
- Konsentrasjonen av ProClin™ 950 er 0,35 %. Det inneholder den aktive ingrediensen 2-metyl-4-isotiazolin-3-on, og kan forårsake irritasjon på hud, øyne, slimhinner og øvre luftveier. Bruk engangshansker ved håndtering av reagenser.

- Hvis du ønsker et eksemplar av sikkerhetsdatabladet, kan du kontakte din lokale forhandler eller regionkontoret til Leica Biosystems, eller du kan besøke Leica Biosystems nettsted på [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com)
- Prøver, før og etter fiksering, og alle materialer som er utsatt for dem, skal behandles som om de kan overføre smitte og avhendes med riktige forholdsregler<sup>2</sup>. Reagenser skal aldri pipetteres med munnen. Unngå at reagenser eller prøvematerialer kommer i kontakt med hud eller slimhinner. Hvis reagenser eller prøvematerialer kommer i kontakt med følsomme områder, skyll med rikelige mengder vann. Kontakt lege.
- Se lokale, regionale eller statlige forskrifter for avfallshåndtering av eventuelle potensielle giftkomponenter.
- Minimer mikrobiell kontaminering av reagenser, ellers kan det forekomme en økning i uspesifikk farging.
- Demaskering, inkuberingsstider eller temperaturer annet enn det som er angitt, kan gi unøyaktige resultater. Enhver slik endring må valideres av brukeren.

## Bruksanvisning

CD103 (EP206) primært antistoff er optimalt utviklet til bruk på BOND-systemet (inkluderer Leica BOND-MAX-systemet og Leica BOND-III-systemet) i kombinasjon med BOND Polymer Refine Detection. Anbefalt fargingsprotokoll for CD103 (EP206) primært antistoff er IHC Protocol F. Det anbefales varmeindusert epitop demaskering ved bruk av BOND Epitope Retrieval Solution 2 i 20 minutter.

## Forventede resultater

### Normale vev

Klon EP206 oppdaget CD103-protein på membraner av T-celler som forbindes med epitel og slimhinner i hud, bryst, spiserør, mage, strupehode, tyntarmen, kolon, endometrium og livmorhals, og i visse tilfeller på perifere lymfocytter. (Totalt antall evaluerte normale tilfeller = 117).

### Tumorvev

Klon EP206 farget 4/7 anaplastisk T-cellelymfom og 1/4 angioimmunoblastisk T-cellelymfom. Ingen farging ble observert i diffuse store B-cellelymfom (0/105), kronisk lymfatisk lymfom (0/12), Hodgkins lymfom (0/12), follikulært lymfom (0/11), mantelcellelymfom (0/5), T/NK-cellelymfom (0/2), akutt B-lymfoblastisk lymfom (0/1), primitiv akutt B/T-lymfoblastisk lymfom (0/1), perifert T-cellelymfom (0/1), T-cellelymfom (0/1), non-Hodgkin B-cellelymfom (0/1), anaplastisk stor cellelymfom (0/1), marginalsone lymfom (0/1), tarmtumor (0/6), tumorer i hode og nakke (0/6), brysttumor (0/5), metastatiske tumorer (0/5), tumorer i skjoldbruskkjertel (0/5), hjernetumorer (0/4), lungetumorer (0/4), hepatocellulært karsinom i lever (0/4), plateepitelkarsinom i spiserør (0/3), adenokarsinom i mage (0/3), eggstokktumorer (0/3), svulster i ben (0/2), karsinom i binyrer (0/2), klarcellekarsinom i nyre (0/2), overgangscelle karsinom i urinblære (0/2), plateepitelkarsinom i livmorhals (0/2), adenokarsinom i livmor (0/2), seminom i testikkel (0/1), adenokarsinom i prostata (0/1) eller plateepitelkarsinom i hud (0/1). (Totalt antall evaluerte unormale tilfeller = 230).

**CD103 (EP206) anbefales til vurdering av ekspresjon av CD103-protein i normale og neoplastiske vev.**

## Produktspesifikke begrensninger

CD103 (EP206) har blitt optimalisert hos Leica Biosystems til bruk med BOND Polymer Refine Detection og BOND-hjelpereagenser. Brukere som avviker fra de anbefalte testprosedyrene, må ta ansvaret for tolkningen av pasientresultatene under disse forholdene. Protokolltidene kan variere pga. variasjon i vevsfiksering og effektiviteten til antigenforsterkningen, og må fastslås empirisk. Det skal brukes negative reagenskontroller når demaskeringsforhold og protokolltider optimeres.

## Problemløsning

Se referanse 3 for utbedringstiltak.

Kontakt din lokale forhandler eller regionale kontor for Leica Biosystems for rapportering av uvanlig misfarging.

## Videre informasjon

Mer informasjon om immunfarging med BOND-reagenser, under overskriftene Prinsipp for prosedyren, Nødvendige materialer, Preparering av prøvematerialer, Kvalitetskontroll, Analyseverifisering, Tolkning av farging, Symbolforklaring på etiketter og Generelle begrensninger, finner du under «Bruk av BOND-reagenser» i BOND-brukerdokumentasjonen.

## Bibliografi

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

## Utstedelsesdato

18 desember 2018



# BOND™ Kullanıma Hazır Primer Antikor CD103 (EP206)

Katalog No: PA0374

## Kullanım Amacı

Bu reaktif, *in vitro* diagnostik kullanım içindir.

CD103 (EP206) monoklonal antikor, otomatik BOND sistemini (Leica BOND-MAX sistemi ve Leica BOND-III sistemi dahil) kullanarak immünohistokimyasal boyama ile formalinle fikse edilmiş, parafine gömülü dokudaki insan CD103 proteinin ışık mikroskopisi ile nitel tanımlanmasında kullanım için tasarlanmıştır.

Herhangi bir boyamanın veya yokluğunun klinik yorumu, morfolojik çalışmalar ve uygun kontrollerle tamamlanmalı ve nitelikli bir patoloğ tarafından hastanın klinik geçmişi ve diğer tanı testleri bağlamında değerlendirilmelidir.

## Özet ve Açıklama

İmmünohistokimyasal teknikler doku ve hücrelerde antijen varlığını göstermek amacıyla kullanılabilir (BOND kullanıcı belgelerinizdeki "BOND Reaktiflerinin Kullanımı" bölümüne bakınız). CD103 (EP206) primer antikor, BOND Polymer Refine Detection ile kullanım için spesifik olarak optimize edilmiş kullanıma hazır bir üründür. CD103 proteininin boyanması, önce CD103'ün (EP206) bölüme bağlanmasına izin verip ardından tespit sisteminde verilen reaktifleri kullanarak bu bağlanmanın görselleştirilmesi suretiyle sağlanır. Bu ürünlerin otomatik BOND sistemi (Leica BOND-MAX sistemi ve Leica BOND-III sistemi) ile birlikte kullanılması bağımsız reaktif seyreltme, manüel pipetleme ve reaktif uygulama işlemlerinde meydana gelebilecek insan hataları ve değişken sonuçlar olasılığını düşürür.

## Sağlanan Reaktifler

CD103 (EP206), koruyucu olarak %0,35 ProClin™ 950 içeren, taşıyıcı proteinle Tris tamponlu salinde tedarik edilen saflaştırılmış bir afinite-saflaştırılmış tavşan anti-insan monoklonal antikorudur.

Toplam hacim = 7 mL.

## Klon

EP206

N.B. Bu CD103 antikorunu, Epitomics Inc. tarafından, Epitomics'in 5.675.063 ve 7.402.409 No'lu Patentler altındaki özel tavşan monoklonal antikor teknolojisi kullanılarak oluşturulmuştur.

## İmmünojen

İnsan CD103 proteini kalıntılarına karşılık gelen sentetik peptid.

## Özgüllük

İnsan CD103 proteini.

## Ig Sınıfı

Tavşan IgG

## Toplam Protein Konsantrasyonu

Yaklaşık 10 mg/mL.

## Antikor Konsantrasyonu

ELISA tarafından belirlendiği gibi 0,71 mg/L'ye eşit veya bu değerden yüksek.

## Seyreltme ve Karıştırma

CD103 (EP206) primer antikorunu BOND sisteminde (Leica BOND-MAX sistemi ve Leica BOND-III sistemini içeren) kullanılmak üzere optimum olarak seyreltilmiştir. Bu reaktifin sulandırılması, karıştırılması, seyreltilmesi veya titrasyonu gerekli değildir.

## Gereken Ama Sağlanmayan Materyaller

BOND sistemini (Leica BOND-MAX sistemi ve Leica BOND-III sistemini içerir) kullanarak numune muamelesi ve immünohistokimyasal boyama için gerekli materyallerin tam bir listesi için BOND belgelerinizdeki "BOND Reaktiflerinin Kullanımı" bölümüne başvurun.

## Saklama ve Stabiliteler

2-8°C'de saklayın. Kap etiketinin üzerindeki son kullanma tarihi geçmişse kullanmayın.

CD103'te (EP206) kontaminasyona ve/veya instabiliteye işaret eden belirtiler şunlardır: Çözeltide bulanıklık, koku gelişimi ve presipitat oluşumu.

Kullandıktan hemen sonra 2-8°C'ye geri alın.

Yukarıda belirtilenlerin dışındaki saklama koşulları kullanıcı tarafından doğrulanmalıdır<sup>1</sup>.

## Önlemler

- Bu ürün, *in vitro* diagnostik kullanım içindir.
- ProClin™ 950 konsantrasyonu %0,35'tir. Etken madde olarak 2-metil-4-izotiazolin-3-one içerir ve cilt, gözler, mukoza ve üst solunum yollarında tahrişe neden olabilir. Reaktifleri kullanırken tek kullanımlık eldiven takın.
- Malzeme Güvenlik Bilgileri Formunun bir kopyası için yerel distribütörünüzle veya Leica Biosystems bölgesel ofisiyle iletişime geçin ya da bunun yerine Leica Biosystems'in Web sitesini ziyaret edebilirsiniz: [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com)

- Fiksasyondan önce ve sonra örnekler ve bunlara maruz kalmış bütün materyaller, enfeksiyon yayabileceği gibi işlem görmelidir ve gerekli önlemler alınarak imha edilmelidir<sup>2</sup>. Reaktifleri hiçbir zaman ağız yoluyla pipetlemeyin ve reaktifler veya numunelerle ten temasından ve mukozaya temasından kaçının. Reaktifler veya örnekler hassas bölgelere temas ederse bol miktarda suyla yıkayın. Tıbbi yardım isteyin.
- Herhangi bir toksik olabilecek bileşenin atılması açısından yerel, bölgesel veya ulusal düzenlemelere başvurun.
- Reaktiflerin mikrobiyotaminyasyonu minimize edin, aksi takdirde spesifik olmayan boyamada bir artış meydana gelebilir.
- Belirtilenlerin dışındaki geri alma, inkübasyon süreleri veya sıcaklıklar hatalı sonuçlara neden olabilir. Bu tür herhangi bir değişiklik kullanıcı tarafından doğrulanmalıdır.

## Kullanma Talimatı

CD103 (EP206) primer antikorunu BOND polymer Refine Detection ile birlikte otomatik BOND sisteminde (Leica BOND-MAX sistemi ve Leica BOND-III sistemini içeren) kullanılmak üzere geliştirilmiştir. CD103 (EP206) primer antikor için önerilen boyama protokolü IHC Protocol F'tir. BOND Epitope Retrieval Solution 2 kullanılarak 20 dakika ısı indüklü epitop alımı önerilir.

## Öngörülen Sonuçlar

### Normal Dokular

Klon EP206, CD103 proteinini cilt, göğüs, ezofagus, karın, larenks, ince bağırsak, kalın bağırsak, endometriyum ve serviks ile bazı periferik limfositlerin epitel ve mukozalarıyla ilişkili T hücrelerinin zarlarında tespit etmiştir. (Değerlendirilen toplam normal olgu sayısı = 117).

### Tümör Dokuları

Klon EP206, 4/7 T hücreli anaplastik lenfoma ve 1/4 anjiyoinfoblastik T hücreli lenfomalarında boyanmıştır. Difüze geniş B hücreli lenfomalarda (0/105), kronik lenfositik lenfomalarda (0/12), Hodgkin's hastalığında (0/12), foliküler lenfomalarda (0/11), mantle hücreli lenfomada (0/5), T/NK hücreli lenfomalarda (0/2), bir B hücreli akut lenfoblastik lenfomada (0/1), bir erken dönem B/T hücreli akut lenfoblastik lenfomada (0/1), bir periferik T hücreli lenfomasında (0/1), bir T hücreli lenfomasında (0/1), bir Hodgkin dışı B hücreli lenfomasında (0/1), bir anaplastik geniş hücreli lenfomada (0/1), bir marjinal bölge lenfomasında (0/1), bağırsak tümörlerinde (0/8), baş ve boyun bölgesi tümörlerinde (0/6), göğüs tümörlerinde (0/5), metastatik tümörlerde (0/5), tiroid bezi tümörlerinde (0/5), beyin tümörlerinde (0/4), akciğer tümörlerinde (0/4), hepatohücrel karaciğer kanserlerinde (0/4), ezofagus yassı hücre kanserlerinde (0/3), karın adenokanserlerinde (0/3), yumurtalık tümörlerinde (0/3), kemik tümörlerinde (0/2), böbreküstü bezi kanserlerinde (0/2), böbrek berrak hücre kanserlerinde (0/2), geçişli hücreli mesane kanserlerinde (0/2), yassı hücreli serviks kanserlerinde (0/2), uterus adenokanserlerinde (0/2), bir yumurtalık seminomunda (0/1), bir prostat adenokanserinde (0/1) veya bir yassı hücreli cilt kanserinde (0/1) boyanma gözlemlenmemiştir. (Değerlendirilen toplam anormal olgu sayısı = 230).

**CD103 (EP206) normal ve neoplastik dokularda CD103 protein ekspresyonunu değerlendirilmesi için tavsiye edilir.**

## Ürüne Özgü Sınırlamalar

CD103 (EP206), BOND Polymer Refine Detection'la ve BOND yardımcı reaktiflerle kullanılmak üzere Leica Biosystems'ta optimize edilmiştir. Önerilen test işlemlerinden sapan kullanıcılar bu şartlar altında hasta sonuçlarının yorumlanmasının sorumluluğunu almalıdır. Doku fiksasyonu ve antijen alımının etkinliğindeki değişkenlikler nedeniyle protokol süreleri değişiklik gösterebilir ve ampirik olarak belirlenmelidir. Alım koşulları ve protokol zamanları optimize edilirken negatif reaktif kontrolleri kullanılmalıdır.

## Sorun Giderme

Düzeltilme işlemi için referans 3'e başvurun.

Olağan dışı boyama bildirimi için yerel distribütörünüz veya Leica Biosystems bölge ofisi ile iletişime geçin.

## Ayrıntılı Bilgiler

BOND reaktifleri ile immün-boyama hakkında daha fazla bilgi BOND kullanıcı belgelerinizde "BOND Reaktiflerinin Kullanımı" bölümündeki Principle of the Procedure (İşlem Prensipleri), Materials Required (Gereken Materyaller), Specimen Preparation (Numune Hazırlama), Quality Control (Kalite Kontrol), Assay Verification (Tahill Doğrulama), Interpretation of Staining (Boyanmanın Yorumlanması), Key to Symbols on Labels (Etiketlerdeki Semboller için Anahtar) ve General Limitations (Genel Sınırlamalar) başlıkları altında bulunabilir.

## Bibliyografya

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

## Yayın Tarihi

18 Aralık 2018

# Готово за употреба първично анти тяло BOND™ CD103 (EP206)

Каталожен №: PA0374

## Предназначение

Този реагент е за употреба при *in vitro* диагностика.

Моноклоналното анти тяло CD103 (EP206) е предназначено за качествената идентификация чрез оптична микроскопия на човешки протеин CD103 във фиксирана с формалин, вградена в парафин тъкан чрез имунохистохимично оцветяване, използвайки автоматизираната система BOND (включва системите Leica BOND-MAX и Leica BOND-III).

Клиничната интерпретация на всяко оцветяване или неговата липса следва да бъде допълнена от морфологични проучвания и съответните контроли и да се оценява в контекста на клиничната история на пациента и други диагностични изследвания от квалифициран патолог.

## Описателна и разяснителна

Могат да бъдат използвани имунохистохимични техники за демонстриране на наличието на антигени в тъканта и клетките (вж. „Употреба на реагенти BOND“ във вашата документация за потребителя на BOND). Първичното анти тяло CD103 (EP206) е готов за употреба продукт, който е специално оптимизиран за използване с BOND Polymer Refine Detection. Показването на оцветяване на протеин CD103 се постига, като първо се позволява свързването на CD103 (EP206) с участъка, след което това свързване се визуализира, като се използват реагентите, предоставени в системата за откриване. Употребата на тези продукти заедно с автоматизираната система BOND (включва системите Leica BOND-MAX и Leica BOND-III) намалява вероятността от човешка грешка и присъщата изменчивост в резултат на отделно разреждане на реагенти, ръчно пипетиране и прилагане на реагенти.

## Предоставени реагенти

CD103 (EP206) е афинитетно пречистено заешко античовешко моноклонално анти тяло, доставено в трометамин-буфериран физиологичен разтвор с протеинов носител, съдържащ 0,35% ProClin™ 950 като консервант.

Общ обем = 7 mL.

## Клонинг

EP206

N.B.: Анти тялото CD103 е създадено от Epitomics Inc., използвайки патентованата технология на Epitomics за моноклонално заешко анти тяло, лицензирана с патенти № 5,675,063 и 7,402,409.

## Имуноген

Синтетичен пептид, съответстващ на остатъците в човешкия протеин CD103.

## Специфичност

Човешки протеин CD103.

## Имуноглобулинов клас

IgG от заек

## Обща концентрация на протеин

Приблизително 10 mg/mL.

## Концентрация на анти теля

По-висока или равна на 0,71 mg/L, както е определено от ELISA.

## Разреждане и смесване

Първичното анти тяло CD103 (EP206) е оптимално разрежено за употреба със системата BOND (включва системите Leica BOND-MAX и Leica BOND-III). Не се изисква възстановяване, смесване, разреждане или титриране на този реагент.

## Необходими, но непредоставени материали

Вижте „Употреба на реагенти BOND“ във вашата документация за потребителя на BOND за пълен списък от материали, необходими за третиране на спесимени и имунохистохимично оцветяване с помощта на системата BOND (включва системите Leica BOND-MAX и Leica BOND-III).

## Съхранение и стабилност

Да се съхранява при температура 2 – 8°C. Не използвайте след срока на годност, указан на етикета на контейнера.

Признаците за контаминация и/или нестабилност на CD103 (EP206) са: мътност на разтвора, проява на мирис и наличие на утайка.

Да се върне на температура 2 – 8°C веднага след употреба.

Другите условия на съхранение, освен посочените по-горе, трябва да бъдат проверени от потребителя<sup>1</sup>.

## Предпазни мерки

- Този продукт е предназначен за *in vitro* диагностика.

- Концентрацията на ProClin™ 950 е 0,35 %. Съдържа активната съставка 2-метил-4-изотиазолин-3-он и може да причини дразнене на кожата, очите, лигавиците и горните дихателни пътища. При работа с реагентите да се носят ръкавици за еднократна употреба.
- За да получите копие на информационния лист за безопасност на материалите, се свържете с вашия местен дистрибутор или регионален офис на Leica Biosystems или посетете уеб сайта на Leica Biosystems [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com)
- Спесимените преди и след фиксация, както и всички материали, изложени на тяхното влияние, трябва да бъдат третирани като способни да предадат инфекция и да бъдат изхвърлени, като се прилагат съответните предпазни мерки<sup>2</sup>. Никога не пипайте реагентите с уста и избягвайте контакт на кожата и лигавиците с реагентите или спесимени. При контакт на реагентите или спесимени с чувствителни зони измийте зоните с обилно количество вода. Потърсете медицинска помощ.
- Консултирайте се с федералните, държавните или местните регламенти относно изхвърлянето на потенциално токсични компоненти.
- Свеждайте до минимум микробната контаминация на реагентите, в противен случай може да се появи увеличаване на неспецифичното оцветяване.
- Извличането, инкубационните времена или температури, различни от посочените, могат да доведат до погрешни резултати. Всякакви подобни промени трябва да бъдат валидирани от потребителя.

## Инструкции за употреба

Първично анти тяло CD103 (EP206) е разработено за употреба с автоматизираната система BOND (включваща системите Leica BOND-MAX и Leica BOND-III) в комбинация с BOND Polymer Refine Detection. Препоръчителният протокол за оцветяване за първичното анти тяло CD103 (EP206) е IHC Protocol F. Препоръчва се термично индуцирано извличане на епитоп с помощта на BOND Epitope Retrieval Solution 2 в продължение на 20 минути.

## Очаквани резултати

### Нормални тъкани

Клонинг EP206 открива протеина CD103 в мембраната на Т-клетките, свързани с епитела и мукозата на кожата, гърдата, хранопровода, стомаха, ларинкса, тънките черва, ободното черво, ендометриума и цервикса, а също така на отделни периферни лимфоцити. (Общ брой на оценените нормални случаи = 117).

### Туморни тъкани

Клонинг EP206 оцветява 4/7 Т-клетъчни анапластични лимфоми и 1/4 ангиоимунобластни Т-клетъчни лимфоми. Не се наблюдава оцветяване при дифузни едроклетъчни В-клетъчни лимфоми (0/105), хронични лимфоцитни лимфоми (0/12), заболяване на Ходжкин (0/12), фоликуларни лимфоми (0/11), мантелноклетъчни лимфоми (0/5), Т/НК-клетъчни лимфоми (0/2), В-клетъчен остър лимфобластен лимфом (0/1), примитивен В/Т-клетъчен остър лимфобластен лимфом (0/1), периферен Т-клетъчен лимфом (0/1), Т-клетъчен лимфом (0/1), неходжкинов В-клетъчен лимфом (0/1), анапластичен едроклетъчен лимфом (0/1), лимфом на маргинална зона (0/1), тумори на червата (0/8), тумори на главата и шията (0/6), тумори на гърдата (0/5), метастатични тумори (0/5), тумори на щитовидната жлеза (0/5), мозъчни тумори (0/4), тумори на белия дроб (0/4), хепатоклетъчни карциноми на черния дроб (0/4), плоскоклетъчни карциноми на хранопровода (0/3), аденокарциноми на стомаха (0/3), тумори на яйчиците (0/3), костни тумори (0/2), карциноми на надбъбречната жлеза (0/2), светлоклетъчни карциноми на бъбреците (0/2), преходноклетъчни карциноми на пикочния мехур (0/2), плоскоклетъчни карциноми на цервикса (0/2), аденокарциноми на матката (0/2), семином на тестисите (0/1), аденокарцином на простатата (0/1) или плоскоклетъчен карцином на кожата (0/1). (Общ брой на оценените абнормни случаи = 230).

**CD103 (EP206) се препоръчва за оценка на протеинова експресия на CD103 при нормални и неопластични тъкани.**

## Специфични ограничения на продукта

Продуктът CD103 (EP206) е оптимизиран от Leica Biosystems за употреба с BOND Polymer Refine Detection и спомагателните реагенти BOND. Потребителите, които се отклоняват от препоръчаните процедури за тестване, трябва да поемат отговорност за интерпретацията на резултатите на пациентите при тези обстоятелства. Времетраенето на протоколите може да варира поради вариацията във фиксацията на тъканта и ефективността на усилването на антигена и трябва да се определи емпирично. Трябва да се използват негативни контроли на реагентите при оптимизиране на условията на извличане и времетраенето на протоколите.

## Отстраняване на неизправности

Разгледайте референция 3 за коригиращо действие.

Свържете се с вашия местен дистрибутор или с регионалния офис на Leica Biosystems, за да съобщите за необичайно оцветяване.

## Допълнителна информация

Допълнителна информация за имунооцветяване с реагенти BOND можете да намерите в „Употреба на реагенти BOND“ във вашата документация за потребителя на BOND под заглавията „Принцип на процедурата“, „Необходими материали“, „Приготвяне на спесимен“, „Контрол на качеството“, „Потвърждаване на анализа“, „Интерпретация на оцветяването“, „Легенда на символите на етикетите“ и „Общи ограничения“.

## Библиография

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

## Дата на издаване

18 Декември 2018

# BOND™ azonnal használható elsődleges antitest CD103 (EP206)

**Katalógusszám: PA0374**

## Alkalmazási terület

Ez a reagens *in vitro* diagnosztikai használatra szolgál.

A CD103 (EP206) monoklonális antitest a humán CD103 fehérje fénymikroszkóppal történő kvalitatív azonosítására szolgál formalinban fixált, paraffinba ágyazott szövetben, immunhisztokémiai festés útján, automata BOND rendszer (így a Leica BOND-MAX rendszer vagy a Leica BOND-III rendszer) használatával.

Minden festődés meglétének vagy hiányának klinikai értelmezését morfológiai vizsgálatokkal és megfelelő kontrollokkal kell kiegészíteni, valamint az értékelést a beteg klinikai kórtörténete és egyéb diagnosztikai vizsgálatok figyelembevételével, képzett patológusnak kell elvégeznie.

## Összefoglalás és magyarázat

Az immunhisztokémiai módszerek antigének jelenlétének kimutatására szolgálnak szövetekben és sejtekben (lásd a „BOND reagensok használata” című részt a BOND felhasználói dokumentációban). A CD103 (EP206) elsődleges antitest használatra kész termék, amely kifejezetten a BOND Polymer Refine Detection kittel való használatra lett optimalizálva. A CD103 fehérje festődésének kimutatása úgy történik, hogy előbb lehetővé kell tenni a CD103 (EP206) kötődését a metszethez, majd ez a kötődés megjeleníthető a detektáló rendszerben található reagensekkel. Ha ezeket a termékeket automata BOND rendszerrel együtt használják (így a Leica BOND-MAX rendszerrel vagy a Leica BOND-III rendszerrel), csökken az emberi hibák lehetősége, és mérsíkelhető az egyes reagensok hígításából, a manuális pipettázásból és a reagensok alkalmazásából származó eredendő eltérések.

## Biztosított reagensek

A CD103 (EP206) affinitáskromatográfiával tisztított, nyúlban termelt antihumán monoklonális antitest. Kiszerezése: tris-pufferrel sóoldatban, hordozófehérjével és tartósítószerként 0,35% ProClin™ 950-nel.

Teljes mennyiség = 7 ml.

## Klón

EP206

Megjegyzés: Ezt a CD103 antitestet az Eptomics Inc. készítette az Eptomics saját szabadalmú nyúl monoklonális antitest-technológiájával (szabadalmi szám: 5,675,063 és 7,402,409).

## Immunogén

A humán CD103 fehérje maradványainak megfelelő szintetikus peptid.

## Specifititás

Humán CD103 fehérje.

## Ig-osztály

Nyúl IgG

## Összfehérje-koncentráció

Kb. 10 mg/ml.

## Antitest-koncentráció

Legalább 0,71 mg/l, ELISA módszerrel meghatározva.

## Hígítás és elegyítés

A CD103 (EP206) elsődleges antitest hígítása optimális a BOND rendszerrel (így a Leica BOND-MAX rendszerrel vagy a Leica BOND-III rendszerrel) való használatához. Nem szükséges a reagens feloldása, elegyítése, hígítása vagy titrálása.

## Szükséges, de nem biztosított anyagok

A minta kezeléséhez és a BOND rendszerrel (így a Leica BOND-MAX rendszerrel vagy a Leica BOND-III rendszerrel) végzett immunhisztokémiai festéshez szükséges anyagok teljes listáját lásd a BOND felhasználói dokumentáció „BOND reagensok használata” című részében.

## Tárolás és stabilitás

2–8 °C-on tárolandó. Ne használja fel a tartály címkéjén feltüntetett lejárati dátum után.

A CD103 (EP206) szennyezettségére és/vagy instabilitására utaló jelek a következők: az oldat zavarossága, szag kialakulása és csapadék jelenléte.

Felhasználás után azonnal tegye vissza 2–8 °C közötti hőmérsékletre.

A fentiekben előírtaktól eltérő tárolási feltételeket a felhasználónak ellenőriznie kell<sup>1</sup>.

## Óvintézkedések

- Ez a termék *in vitro* diagnosztikai használatra szolgál.
- A ProClin™ 950 koncentrációja 0,35 %. A termék 2-metil-4-izotiazolin-3-on hatóanyagot tartalmaz, amely a bőr, a szem, a nyálkahártyák és a felső légutak irritációját okozhatja. A reagensok kezeléséhez viseljen egyszer használatos kesztyűt.

- Az anyagbiztonsági adatlap igényléséhez forduljon a Leica Biosystems helyi forgalmazójához vagy regionális irodájához, vagy keresse fel a Leica Biosystems weboldalát a [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com) címen.
- A mintákat fixálás előtt és után, valamint a velük érintkező összes anyagot fertőtlenítésre képes anyagként kell kezelni, és megfelelő körültekintéssel kell ártalmatlanítani<sup>2</sup>. Soha ne pipettázza szájjal a reagenseket, továbbá kerülje a bőr és a nyálkahártyák érintkezését a reagensekkel és a mintákkal. Ha a reagensek vagy minták érzékeny területtel érintkeznek, bő vízzel mossa le az érintett területet. Forduljon orvoshoz.
- Minden potenciálisan toxikus összetevő ártalmatlanításával kapcsolatban kövesse a szövetségi, állami és helyi előírásokat.
- Minimálásra kell csökkenteni a reagensek mikrobiális szennyeződését, különben megnövekedhet a nem specifikus festődés.
- A megadottaktól eltérő feltérési körülmények, inkubációs idők és hőmérsékletek hibás eredményekhez vezethetnek. A felhasználónak minden ilyen jellegű változtatást validálnia kell.

## Használati útmutató

A CD103 (EP206) elsődleges antitest automata BOND rendszerrel (így a Leica BOND-MAX rendszerrel vagy a Leica BOND-III rendszerrel) és a BOND Polymer Refine Detection kittel való együttes használatra lett kifejlesztve. A CD103 (EP206) elsődleges antitesthez javasolt festési protokoll az IHC Protocol F. A hőindukált epitópfeltéráshoz BOND Epitope Retrieval Solution 2 oldat 20 percig tartó alkalmazása javasolt.

## Várható eredmények

### Normál szövetek

Az EP206 klon a bőr epitéliumához és nyálkahártyájához, az emlőhöz, a nyelőcsőhöz, a gyomorhoz, a gégéhez, a vékonybélhez, a vastagbélhez, az endometriumhoz és a méhnyakhoz társuló T-sejtek membránján detektálta a CD103 fehérjét, illetve esetenként a perifériás limfocitákon. (Vizsgált normál esetek összesített száma = 117).

### Tumorszövetek

Az EP206 klon által megfestett tumorok aránya: 4/7 anaplasztikus T-sejtes limfóma és 1/4 angioimmunoblasztikus T-sejtes limfóma. Nem volt festődés észlelhető diffúz nagy B-sejtes limfóma (0/105), krónikus limfocitózis limfóma (0/12), Hodgkin-kór (0/12), folliculáris limfóma (0/11), köpenysejtes limfóma (0/5), T/NK-sejtes limfóma (0/2), B-sejtes akut limfoblasztos limfóma (0/1), primitív B/T-sejtes akut limfoblasztos limfóma (0/1), perifériás T-sejtes limfóma (0/1), T-sejtes limfóma (0/1), non-Hodgkin B-sejtes limfóma (0/1), anaplasztikus nagysejtes limfóma (0/1), marginális zóna limfóma (0/1), vékonybél-daganat (0/8), fej- és nyakdaganat (0/6), emlődaganat (0/5), metasztatikus daganat (0/5), pajzsmirigy-daganat (0/5), agydaganat (0/4), tüdődaganat (0/4), a máj hepatocelluláris karcinómája (0/4), a nyelőcső laphámsejtes karcinómája (0/3), a gyomor adenokarcinómája (0/3), petefészek-daganat (0/3), csontdaganat (0/2), mellékvese-daganat (0/2), világossejtes vesekarcinóma (0/2), a húgyhólyag átmeneti sejt karcinómája (0/2), a méhnyak laphámsejtes karcinómája (0/2), méhadenokarcinóma (0/2), hereszeminóma (0/1), prosztataadenokarcinóma (0/1) vagy a bőr laphámsejtes karcinómája (0/1) esetén. (Vizsgált kóros esetek összesített száma = 230).

### A CD103 (EP206) a CD103 fehérjeexpresszió felmérésére ajánlott egészséges és tumoros szövetekben.

## Termékspecifikus korlátozások

A CD103 (EP206) terméket a Leica Biosystems a BOND Polymer Refine Detection kittel és a BOND segédreagensekkel való használatra optimalizálta. A tesztelési eljárásoktól való eltérés esetén a felhasználó felelőssége a betegeredmények értelmezése az adott körülmények között. A protokoll végrehajtásához szükséges idő a szövet fixálásának és az antigén-erősítés hatékonyságának eltérései miatt változó lehet, ezért tapasztalati alapon történő meghatározást igényel. A feltérési körülmények és a protokollidők optimalizálásakor negatív reagensekontrollokat kell használni.

## Hibaelhárítás

A javító intézkedéseket lásd a 3. hivatkozásban.

Szokatlan festődés bejelentéséhez forduljon a Leica Biosystems helyi forgalmazójához vagy regionális irodájához.

## További információk

A BOND reagensekkel végzett immunfestésre vonatkozó további információkat a BOND felhasználói dokumentáció „BOND reagensek használata” című részében talál a következő szakaszokban: Az eljárás elve, Szükséges anyagok, A minták előkészítése, Minőség-ellenőrzés, A teszt ellenőrzése, A festődés értelmezése, A címkéken szereplő szimbólumok magyarázata és Általános korlátozások.

## Szakirodalom

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

## Kiadás dátuma

18 december 2018

# Anticorpul primar gata de utilizare BOND™ CD103 (EP206)

Nr. catalog: PA0374

## Utilizare prevăzută

Acest reactiv este destinat utilizării pentru diagnosticare *in vitro*.

Anticorpul monoclonal CD103 (EP206) este destinat utilizării pentru identificarea calitativă, prin intermediul microscopiei optice, a proteinei CD103 umane din țesut fixat în formalină, încorporat în parafină, prin colorare imunohistochimică utilizând sistemul automat BOND (care include sistemul Leica BOND-MAX și sistemul Leica BOND-III).

Interpretarea clinică a oricărei colorații sau a absenței acesteia trebuie verificată prin studii morfologice, folosind proceduri de control adecvate, și trebuie evaluată în contextul antecedentelor clinice ale pacientului, precum și al altor teste de diagnosticare efectuate de către un patolog calificat.

## Rezumat și explicație

Pot fi utilizate tehnici imunohistochimice pentru a demonstra prezența antigenilor în țesut și celule (a se vedea „Utilizarea reactivilor BOND” din documentația de utilizare BOND). Anticorpul primar CD103 (EP206) este un produs gata de utilizare care a fost optimizat în mod specific pentru utilizarea cu BOND Polymer Refine Detection. Demonstrarea colorării proteinei CD103 este realizată mai întâi prin permiterea legării CD103 (EP206) la secțiune și apoi prin vizualizarea acestei legări utilizând reactivii furnizați în sistemul de detecție. Utilizarea acestor produse, în combinație cu sistemul automat BOND (care include sistemul Leica BOND-MAX și sistemul Leica BOND-III), reduce posibilitatea producerii erorii umane și variabilitatea inerentă care rezultă din diluția individuală a reactivului, pipetarea manuală și aplicarea reactivului.

## Reactivi furnizați

CD103 (EP206) un anticorp monoclonal anti-uman de iepure purificat prin afinitate, furnizat în soluție salină tamponată cu trometamină cu proteină purtătoare, conținând 0,35% ProClin™ 950 drept conservant.

Volum total = 7 ml.

## Clonă

EP206

Notă: Acest anticorp CD103 a fost creat de Epitomics Inc., utilizând tehnologia proprietară Epitomics de anticorpi monoclonali de iepure acoperită prin Brevetele nr. 5.675.063 și 7.402.409.

## Imunogen

O peptidă sintetică corespunzând reziduurilor din proteina CD103 umană.

## Specificitate

Proteina umană CD103.

## Clasa Ig

IgG iepure

## Concentrație proteină totală

Aproximativ 10 mg/ml.

## Concentrație anticorpi

Mai mare sau egală cu 0,71 mg/L, așa cum este determinată prin ELISA.

## Diluare și amestecare

Anticorpul primar CD103 (EP206) este diluat în mod optim pentru utilizare pe sistemul BOND (care include sistemul Leica BOND-MAX și sistemul Leica BOND-III). Reconstituirea, amestecarea, diluarea sau titrarea acestui reactiv nu sunt necesare.

## Materiale necesare, dar care nu sunt furnizate

Consultați „Utilizarea reactivilor BOND” din documentația dumneavoastră de utilizare a sistemului BOND pentru o listă completă a materialelor necesare pentru tratarea probelor și colorația imunohistochimică utilizând sistemul BOND (care include sistemul Leica BOND-MAX și sistemul Leica BOND-III).

## Depozitare și stabilitate

A se depozita la 2–8 °C. A nu se utiliza după data expirării indicată pe eticheta recipientului.

Semnele care indică contaminarea și/sau instabilitatea CD103 (EP206) sunt: turbiditatea soluției, formarea de mirosuri și prezența precipitatului.

A se returna la 2–8 °C imediat după utilizare.

Alte condiții de depozitare decât cele specificate mai sus trebuie verificate de către utilizator<sup>1</sup>.

## Precauții

- Acest produs este destinat utilizării pentru diagnosticare *in vitro*.
- Concentrația de ProClin™ 950 este 0,35 %. Acesta conține ingredientul activ 2-metil-4-izotiazolin-3-ona și poate cauza iritarea pielii, ochilor, membranelor mucoase și tractului respirator superior. Purtați mănuși de unică folosință atunci când manipulați reactivii.

- Pentru a obține o copie a fișei tehnice de securitate pentru material, luați legătura cu distribuitorul dvs. local sau cu biroul regional al Leica Biosystems sau, ca alternativă, vizitați site-ul web al Leica Biosystems, [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com)
- Specimenele, înainte și după fixare, precum și toate materialele expuse la acestea, trebuie manipulate ca și când ar avea potențialul de a transmite infecții și trebuie eliminate luând măsurile de precauție adecvate<sup>2</sup>. Nu pipetați niciodată reactivii cu gura și evitați contactul reactivilor și probelor cu pielea și membranele mucoase. Dacă reacții sau probele vin în contact cu suprafețele sensibile, spălați cu apă din abundență. Solicitați asistență medicală.
- Consultați reglementările naționale, județene sau locale pentru informații privind eliminarea oricăror componente cu potențial toxic.
- Reduceți la minimum contaminarea microbiană a reactivilor, în caz contrar poate apărea o creștere a colorării nespecifice.
- Timpii sau temperaturile de recuperare, încubare care diferă de valorile specificate pot genera rezultate eronate. Orice astfel de modificări trebuie validate de către utilizator.

## Instrucțiuni de utilizare

Anticorpus primar CD103 (EP206) a fost dezvoltat pentru utilizarea pe sistemul automat BOND (care include sistemul Leica BOND-MAX și sistemul Leica BOND-III) în combinație cu BOND Polymer Refine Detection. Protocolul de colorare recomandat pentru anticorpus primar CD103 (EP206) este IHC Protocol F. Se recomandă recuperarea indusă de căldură a epitopiilor utilizând BOND Epitope Retrieval Solution 2 timp de 20 de minute.

## Rezultate așteptate

### Țesuturi normale

Clona EP206 a detectat proteina CD103 pe membrana celulelor T asociate cu epiteliul și mucoasa pielii, sânelui, esofagului, stomacului, laringelui, intestinului subțire, colonului, endometriului și colului uterin și de asemenea ocazional în limfocite periferice. (Numărul total al cazurilor normale evaluate = 117).

### Țesuturi tumorale

Clona EP206 a colorat 4/7 limfoame anaplastice cu celule T și 1/4 limfoame angioimunoblastice cu celule T. Nu s-a observat vreo colorare în limfoame difuze cu celule B mari (0/105), limfoame limfocitare cronice (0/12), boala lui Hodgkin (0/12), limfoame foliculare (0/11), limfoame cu celule de manta (0/5), limfoame cu celule T/NK (0/2), un limfom limfoblastic acut cu celule B (0/1), un limfom limfoblastic acut cu celule B/T primitive (0/1), un limfom periferic cu celule T (0/1), un limfom cu celule T (0/1), un limfom non-Hodgkin cu celule B (0/1), un limfom anaplastic cu celule mari (0/1), un limfom de zonă marginală (0/1), tumori intestinale (0/8), tumori ale capului și gâtului (0/6), tumori mamare (0/5), tumori metastatice (0/5), tumori ale tiroidei (0/5), tumori cerebrale (0/4), tumori pulmonare (0/4), carcinoame hepatocelulare ale ficatului (0/4), carcinoame cu celule scuamoase ale esofagului (0/3), adenocarcinoame ale stomacului (0/3), tumori ale ovarului (0/3), tumori osoase (0/2), carcinoame ale glandei suprarenale (0/2), carcinoame cu celule clare ale rinichiului (0/2), carcinoame cu celule tranzitionale ale vezicii urinare (0/2), carcinoame cu celule scuamoase ale colului uterin (0/2), adenocarcinoame ale uterului (0/2), un seminom al testiculului (0/1), un adenocarcinom al prostatei (0/1) sau un carcinom cu celule scuamoase al pielii (0/1). (Numărul total al cazurilor anormale evaluate = 230).

**CD103 (EP206) este recomandat pentru evaluarea expresiei proteinei CD103 în țesuturi normale și neoplazice.**

## Restricții specifice produsului

CD103 (EP206) a fost optimizat la Leica Biosystems pentru utilizarea cu BOND Polymer Refine Detection și cu reactivii auxiliari BOND. Utilizatorii care se abat de la procedurile de testare recomandate trebuie să accepte responsabilitatea pentru interpretarea rezultatelor pacientului în aceste circumstanțe. Timpii protocolului pot varia, datorită variației în fixarea țesutului și eficacității intensificării antigenului, și trebuie să fie determinați empiric. Atunci când se optimizează condițiile de recuperare și timpii protocolului, trebuie să fie utilizați reactivi de control negativ.

## Rezolvarea problemelor

Consultați referința 3 pentru acțiuni de remediere.

Contactați distribuitorul dumneavoastră local sau biroul regional al Leica Biosystems pentru raportarea colorării neobișnuite.

## Informații suplimentare

Informații suplimentare referitoare la imunocolorarea cu reactivii BOND, sub titlurile Principiul procedurii, Materiale necesare, Pregătirea specimenului, Controlul calității, Verificarea analizei, Interpretarea colorării, Codul simbolurilor de pe etichete și Limitări generale pot fi găsite în „Utilizarea reactivilor BOND” din documentația dumneavoastră de utilizare a sistemului BOND.

## Bibliografie

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

## Data publicării

18 decembrie 2018



# Готовое к применению первичное антитело BOND™ CD103 (EP206)

Номер по каталогу: PA0374

## Назначение

Этот реактив предназначен для диагностики *in vitro*.

Моноклональные антитела CD103 (EP206) предназначены для качественного определения CD103-протеина человека методом световой микроскопии в фиксированных формалином и залитых в парафин образцах тканей после иммуногистохимического окрашивания в автоматизированной системе BOND (включающей системы BOND-MAX и BOND-III компании Leica).

Клиническая интерпретация любого окрашивания или его отсутствия должна быть дополнена морфологическими исследованиями с надлежащими контролями и должна быть оценена квалифицированным патологом с учетом анамнеза пациента и других диагностических тестов.

## Краткое изложение и пояснение

Имуногистохимические методы могут использоваться для выявления антигенов в тканях и клетках (смотрите монографию «Применение реактивов BOND» в документации пользователя BOND). Первичные антитела CD103 (EP206) являются готовым к применению препаратом, специально оптимизированным для использования в системе BOND Polymer Refine Detection. Подтверждение окрашивания CD103-протеина достигается, во-первых, за счет связывания реактива CD103 (EP206) со срезом ткани с последующей визуализацией участка связывания, что осуществляется с использованием реактивов, которые предусмотрены системой обнаружения. Применение этих продуктов в сочетании с автоматизированной системой BOND (включающей системы BOND-MAX и BOND-III компании Leica) снижает вероятность человеческой ошибки и вариабельность, присущую процессам разведения отдельных реактивов, ручного пипетирования и внесения реактивов.

## Реактивы, входящие в комплект поставки

CD103 (EP206) представляет собой препарат аффинно-очищенных кроличьих антител к антигенам человека, который поставляется в трис-солевом буферном растворе, содержащем белок-носитель, а также 0,35 % ProCln™ 950 в качестве консерванта.

Общий объем = 7 мл.

## Клон

EP206

N.V. Данные антитела CD103 были созданы компанией Epitomics Inc. с использованием запатентованной технологии Epitomics' обработки моноклональных антител кролика, которая защищена патентами №№ 5,675,063 и 7,402,409.

## Иммуноген

Синтетический пептид, соответствующий аминокислотным остаткам CD103-протеина человека.

## Специфичность

CD103-протеин человека.

## Класс иммуноглобулинов

Имуноглобулины G кролика

## Общая концентрация белка

Примерно 10 мг/мл.

## Концентрация антитела

Концентрация выше или эквивалентна 0,71 мг/л при определении методом ИФА.

## Разведение и смешивание

Первичные антитела CD103 (EP206) имеют оптимальное разведение для применения в системе BOND (включающей системы BOND-MAX и BOND-III компании Leica). Этот реактив не нуждается в восстановлении, смешивании, разведении или титровании.

## Необходимые материалы, не входящие в комплект поставки

Полный список материалов, необходимых для обработки и иммуногистохимического окрашивания образцов в системе BOND (включающей системы BOND-MAX и BOND-III компании Leica) имеется в разделе «Применение реактивов BOND» документации пользователя системы BOND.

## Хранение и стабильность

Хранить при температуре 2–8 °С. Не использовать после указанной на этикетке контейнера даты истечения срока годности.

Признаками, которые указывают на контаминацию и/или нестабильность CD103 (EP206), являются: помутнение раствора, появление запаха и наличие осадка.

Немедленно после применения вернуть на хранение при 2–8 °С.

Условия хранения, отличающиеся от указанных выше, должны быть верифицированы пользователем<sup>1</sup>.

## Меры предосторожности

- Этот продукт предназначен для диагностики *in vitro*.

- Концентрация ProClim™ 950 составляет 0,35 %. Продукт содержит активный компонент 2-метил-4-изотиазолин-3-он и может раздражать кожу, глаза, слизистые оболочки и верхние дыхательные пути. При работе с реактивами надевайте одноразовые перчатки.
- Для получения копии паспорта безопасности химической продукции обратитесь к местному дистрибьютору или в региональный офис компании Leica Biosystems либо посетите веб-сайт компании Leica Biosystems: [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com)
- С образцами (до и после фиксации) и всеми материалами, на которые они воздействуют, следует обращаться как с потенциально способными к передаче инфекции и утилизировать, соблюдая соответствующие меры предосторожности<sup>2</sup>. Никогда не набирайте реактивы в пипетку ртом. Избегайте контакта реактивов и образцов с кожей и слизистыми оболочками. В случае контакта реактивов или образцов с чувствительными зонами промойте их большим количеством воды. Обратитесь за медицинской помощью.
- По вопросам утилизации любых возможно токсических компонентов выполняйте требования федеральных, региональных или местных нормативных документов.
- Сводите к минимуму микробное загрязнение реактивов во избежание усиления неспецифического окрашивания.
- Нарушение указанных в инструкции правил демаскировки, времени инкубации и термической обработки может привести к ошибочным результатам. Любые подобные изменения должны быть валидированы пользователем.

## Инструкция по применению

Первичные антитела CD103 (EP206) были разработаны для использования в автоматизированной системе BOND (включающей системы BOND-MAX и BOND-III компании Leica) в сочетании с BOND Polymer Refine Detection. Рекомендуемым протоколом иммуногистохимического окрашивания с использованием первичных антител CD103 (EP206) является IHC Protocol F. Тепловую демаскировку эпитопа рекомендуется выполнять с применением раствора для демаскирования BOND Epitope Retrieval Solution 2 в течение 20 минут.

## Ожидаемые результаты

### Нормальные ткани

Клон EP206 обнаружил CD103-протеин на мембране Т-лимфоцитов, ассоциированных с эпителием и слизистой оболочкой кожи, молочной железы, пищевода, желудка, гортани, тонкого кишечника, толстого кишечника, эндометрия и шейки матки, а также в отдельных периферических лимфоцитах. (Общее число исследованных нормальных тканей = 117).

### Ткани опухоли

Клон EP206 окрасил 4/7 случаев анапластической Т-клеточной лимфомы и 1/4 случаев ангиоиммуобластной Т-клеточной лимфомы. Окрашивания не обнаружили при следующих нозологиях: диффузная крупноклеточная В-лимфоцитарная лимфома (0/105), хроническая лимфоцитарная лимфома (0/12), болезнь Ходжкина (0/12), фолликулярная лимфома (0/11), лимфома из клеток мантийной зоны (0/5), лимфома из Т/НК-клеток (0/2), острая В-лимфоцитарная лимфобластная лимфома (0/1), острая лимфобластная лимфома из примитивных В/Т-лимфоцитов (0/1), лимфома периферийных Т-клеток (0/1), Т-клеточная лимфома (0/1), неходжкинская В-лимфоцитарная лимфома (0/1), анапластическая крупноклеточная лимфома (0/1), лимфома из клеток маргинальной зоны (0/1), опухоль кишечника (0/8), опухоли головы и шеи (0/6), опухоль молочной железы (0/5), метастатическая опухоль (0/5), опухоль щитовидной железы (0/5), опухоль мозга (0/4), опухоль легких (0/4), гепатоцеллюлярная карцинома (0/4), плоскоклеточная карцинома пищевода (0/3), аденокарцинома желудка (0/3), опухоль яичника (0/3), опухоль костей (0/2), карцинома надпочечника (0/2), светлоклеточная карцинома почек (0/2), карцинома переходных клеток мочевого пузыря (0/2), плоскоклеточная карцинома шейки матки (0/2), аденокарцинома матки (0/2), семинома (0/1), аденокарцинома простаты (0/1) или плоскоклеточная карцинома кожи (0/1). (Общее число исследованных патологически измененных образцов = 230).

**CD103 (EP206) рекомендуется использовать для оценки экспрессии CD103-протеина в здоровых и пораженных опухоли тканях.**

## Ограничения, специфичные для этого продукта

CD103 (EP206) оптимизирован компанией Leica Biosystems для применения с реактивами BOND Polymer Refine Detection и вспомогательными реактивами BOND. Пользователи, отклоняющиеся от рекомендованных процедур анализа, должны брать на себя ответственность за интерпретацию результатов исследований пациентов, выполненных в таких условиях. Продолжительность выполнения протокола должна быть определена опытным путем и может различаться в связи с вариабельностью фиксации ткани и эффективности усиления антигена. При оптимизации условий демаскировки и длительности протокола следует использовать отрицательные контроли реактивов.

## Поиск и устранение неполадок

Действия по устранению неполадок описаны в (3).

С сообщениями о необычном окрашивании обращайтесь к своему местному дистрибьютору или в региональный офис компании Leica Biosystems.

## Дополнительная информация

Дополнительная информация по иммуногистохимическому окрашиванию реактивами BOND содержится в подразделах «Принцип метода», «Необходимые материалы», «Подготовка образцов», «Контроль качества», «Проверка достоверности анализа», «Интерпретация окрашивания», «Значения символов на этикетках» и «Общие ограничения» раздела «Применение реактивов BOND» документации пользователя системы BOND.

## Список литературы

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

## Дата выпуска

18 Декабрь 2018

# Gotowe do użycia przeciwciało BOND™ CD103 (EP206)

Nr katalogowy: PA0374

## Przeznaczenie

Ten odczynnik jest przeznaczony do stosowania w diagnostyce *in vitro*.

Przeciwciało monoklonalne CD103 (EP206) służy do identyfikacji jakościowej z zastosowaniem mikroskopii świetlnej ludzkiego białka CD103 w tkance utrwalonej w formalinie i zatopionej w parafinie za pomocą barwienia immunohistochemicznego przy użyciu automatycznego systemu BOND (w tym systemów Leica BOND-MAX i Leica BOND-III).

Kliniczną interpretację wybarwienia lub jego braku należy uzupełnić badaniami morfologicznymi oraz odpowiednimi kontrolami. Ocena powinna przeprowadzić wykwalifikowany patolog w kontekście historii choroby pacjenta oraz innych badań diagnostycznych.

## Podsumowanie i objaśnienie

W celu wykazania obecności antygenów w tkankach i komórkach (zob. „Korzystanie z odczynników BOND” w dokumentacji użytkownika BOND) można skorzystać z technik immunohistochemicznych. Przeciwciało pierwszorzędowe CD103 (EP206) jest gotowym do użycia produktem, który został specjalnie zoptymalizowany pod kątem użycia z BOND Polymer Refine Detection. Barwienie białka CD103 jest wykazywane w pierwszej kolejności przez umożliwienie wiązania CD103 (EP206) ze skrawkiem, a następnie wizualizację tego wiązania za pomocą odczynników dostarczonych w systemie detekcji. Używanie tych produktów, w połączeniu z automatycznym systemem BOND (obejmuje Leica BOND-MAX i Leica BOND-III), redukuje możliwość wystąpienia błędów człowieka i właściwej zmienności wynikającej z indywidualnego rozcieńczania odczynników, ręcznego pobierania pipetą i stosowania odczynników.

## Odczynniki znajdujące się w zestawie

CD103 (EP206) jest króliczym antyludzkim przeciwciałem monoklonalnym, oczyszczonym na kolumnie powinowactw, buforowanym odczynnikiem Tris z białkiem nośnikowym, konserwowanym 0,35 % ProClin™ 950.

Łączna objętość = 7 ml.

## Klon

EP206

N.B. To przeciwciało CD103 zostało opracowane przez Epitomics Inc., przy użyciu opatentowanej technologii wytwarzania króliczego przeciwciała monoklonalnego Epitomics, opisanego w patentach nr 5,675,063 i 7,402,409.

## Immunogen

Syntetyczny peptyd odpowiadający pozostałości w ludzkim białku CD103.

## Swoistość

Ludzkie białko CD103.

## Klasa Ig

Królicze IgG

## Całkowite stężenia białka

Około 10 mg/ml.

## Stężenie przeciwciał

Większe lub równe 0,71 mg/L oznaczone za pomocą testu ELISA.

## Rozcieńczanie i mieszanie.

Przeciwciało pierwszorzędowe CD103 (EP206) jest optymalnie rozcieńczone pod kątem użycia w systemie BOND (w tym systemów Leica BOND-MAX i Leica BOND-III). W przypadku tego odczynnika nie jest konieczne dodawanie wody, mieszanie, rozcieńczanie ani miareczkowanie.

## Wymagane materiały niedołączone do zestawu

Aby uzyskać pełną listę materiałów potrzebnych do przygotowania próbek i barwienia immunohistochemicznego za pomocą systemu BOND (w tym systemów Leica BOND-MAX i Leica BOND-III) zob. „Korzystanie z odczynników BOND” w dokumentacji użytkownika BOND.

## Przechowywanie i trwałość

Przechowywać w temperaturze 2-8 °C. Nie używać po upływie daty ważności podanej na etykiecie pojemnika.

Oznaki skażenia i/lub niestabilności przeciwciała CD103 (EP206) są następujące: zmętnienie roztworu, pojawienie się zapachu i obecność osadu.

Niezwłocznie po użyciu ponownie umieścić w temperaturze 2-8°C.

Przechowywanie w warunkach innych od wskazanych powyżej wymaga weryfikacji użytkownika.

## Środki ostrożności

- Test jest przeznaczony do stosowania w diagnostyce *in vitro*.
- Stężenie ProClin™ 950 wynosi 0,35 %. Zawiera składnik czynny, metyloizotiazolinon, który może powodować podrażnienie skóry, oczu, błon śluzowych i górnych dróg oddechowych. Podczas pracy z odczynnikami należy nosić rękawice jednorazowe.

- Aby uzyskać egzemplarz karty charakterystyki, należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem lub regionalnym biurem Leica Biosystems lub odwiedzić stronę internetową Leica Biosystems, [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com)
- Z preparatami przed utwaleniem i po utwaleniu, jak również ze wszystkimi materiałami, które mają z nimi styczność, należy obchodzić się tak, jak z materiałami potencjalnie zakaźnymi i należy je utylizować, zachowując odpowiednie środki ostrożności.<sup>2</sup> Podczas pobierania pipetą nie wolno zasysać odczynników ustami i należy unikać kontaktu odczynników i preparatów ze skórą oraz błonami śluzowymi. W razie kontaktu odczynników lub próbek ze szczególnie narażonymi miejscami przemyć miejsce kontaktu dużą ilością wody. Należy zasięgnąć porady lekarza.
- Wszelkie potencjalnie toksyczne składniki należy utylizować zgodnie z krajowymi lub lokalnymi przepisami.
- Chronić odczynniki przed skażeniem drobnoustrojami, ponieważ może ono doprowadzić do zwiększonego barwienia niespecyficznego.
- Zastosowanie czasów odzyskiwania, inkubacji lub temperatur innych niż podano w instrukcji może spowodować błędne wyniki. Wszelkie zmiany tego typu muszą zostać zweryfikowane przez użytkownika.

## Instrukcja stosowania

Przeciwciała pierwszorzędowe CD103 (EP206) zostało opracowane z myślą o zastosowaniu w automatycznym systemie BOND (obejmującym systemy Leica BOND-MAX i Leica BOND-III) w połączeniu z BOND Polymer Refine Detection. Zalecany protokół barwienia dla przeciwciała pierwszorzędowego CD103 (EP206) to IHC Protocol F. Zaleca się ciepłe odmaskowywanie epitopu przy użyciu roztworu BOND Epitope Retrieval Solution 2 przez 20 minut.

## OCzekiwane wyniki

### Tkanki prawidłowe

Klon EP206 wykrył białko CD103 na błonie limfocytów T związanych z nabłonkiem i błoną śluzową skóry, sutka, przełyku, żołądka, krtani, jelita cienkiego, okrężnicy, błony śluzowej macicy i szyjki macicy, a także sporadycznie limfocytów obwodowych. (Łączna liczba ocenionych prawidłowych przypadków = 117).

### Tkanki nowotworowe

Klon EP206 wybarwił 4/7 chłoniaków anaplastycznych z limfocytów T i 1/4 angioimmunoblastycznego chłoniaka z limfocytów T. Nie stwierdzono barwienia w rozlanych chłoniakach z dużych limfocytów B (0/105), przewlekłych chłoniakach limfocytowych (0/12), chłoniaku Hodgkina (0/12), chłoniakach gruczolowych (0/11), chłoniakach z komórek płaszczka (0/5), chłoniakach z limfocytów T/NK (0/2), ostrym chłoniaku limfoblastycznym z limfocytów B (0/1), chłoniaku limfoblastycznym z limfocytów B/T (0/1), chłoniaku z obwodowych limfocytów T (0/1), chłoniaku z limfocytów T (0/1), chłoniaku niezziarniczym z limfocytów B (0/1), chłoniaku anaplastycznym z dużych limfocytów (0/1), chłoniaka strefy brzożnej (0/1), guzach jelit (0/8), guzach głowy i szyi (0/6), guzach sutka (0/5), guzach przerzutowych (0/5), guzach tarczycy (0/5), guzach mózgu (0/4), guzach płuc (0/4), rakach wątrobowokomórkowych wątroby (0/4), rakach płaskonabłonkowych przełyku (0/3), gruczolakorakach żołądka (0/3), guzach jajnika (0/3), guzach kości (0/2), rakach nadnerczy (0/2), rakach jasnokomórkowych nerki (0/2), rakach przejściowokomórkowych pęcherza moczowego (0/2), rakach kolczystokomórkowych szyjki macicy (0/2), gruczolakorakach macicy (0/2), nasieniaku jądra (0/1), gruczolakoraku prostaty (0/1) lub raku płaskonabłonkowego skóry (0/1). (Łączna liczba ocenionych nieprawidłowych przypadków = 230).

**Zaleca się stosowanie CD103 (EP206) do oceny ekspresji białka CD103 w tkankach prawidłowych i nowotworowych.**

## Szczególne ograniczenia dla produktu

Przeciwciała CD103 (EP206) zostało zoptymalizowane w Leica Biosystems pod kątem stosowania z BOND Polymer Refine Detection i pomocniczymi odczynnikami BOND. W tych okolicznościach użytkownicy, którzy postępują niezgodnie z zalecanymi procedurami testowymi muszą wziąć odpowiedzialność za interpretację wyników chorego. Czasy protokołu mogą być różne w związku ze zróżnicowaniem w zakresie utwalenia tkanek i skuteczności wzmocnienia przez przeciwciała i należy je określić doświadczalnie. Odczynniki kontroli negatywnej należy stosować podczas optymalizacji warunków odzyskiwania i czasów protokołu.

## Rozwiązywanie problemów

W celu uzyskania dalszych informacji o działaniu zaradczym zob. odsyłacz 3.

W celu zgłoszenia nietypowego barwienia należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem lub z regionalnym biurem firmy Leica Biosystems.

## Dodatkowe informacje

Dodatkowe informacje dotyczące immunobarwienia przy użyciu odczynników BOND opisanego w działach „Zasady postępowania”, „Wymagane materiały”, „Przygotowanie próbek”, „Kontrola Jakości”, „Weryfikacja testu”, „Interpretacja barwienia”, „Objaśnienie symboli na etykietach” i „Ograniczenia ogólne” można znaleźć w punkcie „Stosowanie odczynników BOND” w dokumentacji użytkownika systemu BOND.

## Bibliografia

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

## Data publikacji

18 grudnia 2018

# Primarno protitelo BOND™ pripravljeno za uporabo CD103 (EP206)

Kataloška št.: PA0374

## Predvidena uporaba

Ta reagent je namenjen diagnostični uporabi *in vitro*.

Monoklonsko protitelo CD103 (EP206) je namenjeno kvalitativni identifikaciji molekule humanega proteina CD103 s svetlobno mikroskopijo v tkivih, fiksiranih s formalinom in vstavljenih v parafin, z imunohistokemijskim barvanjem z uporabo avtomatiziranega sistema BOND (vključuje sistem Leica BOND-MAX in sistem Leica BOND-III).

Klinično razlago kakršnega koli obarvanja ali odsotnosti le-tega morajo dopoljevati morfološke študije in ustrezni kontrolni vzorci, ki jih v okviru klinične anamneze bolnika in drugih diagnostičnih testov oceni usposobljen patolog.

## Povzetek in razlaga

Imunohistokemijske tehnike se lahko uporabijo za prikaz prisotnosti antigenov v tkivih in celicah (glejte »Uporaba reagentov BOND« v priloženi dokumentaciji za uporabnike sistema BOND). Primarno protitelo CD103 (EP206) je izdelek, ki je pripravljen za uporabo in posebej optimiziran za uporabo s sistemom BOND Polymer Refine Detection. Prikaz obarvanja proteina CD103 se doseže tako, da se najprej dovoli vezava protitelesa CD103 (EP206) na rezino, nato pa se ta vezava prikaže z uporabo reagentov v sistemu za zaznavanje. Uporaba teh izdelkov, skupaj z avtomatiziranim sistemom BOND (vključuje sistem Leica BOND-MAX in sistem Leica BOND-III), zniža možnost človeške napake in variabilnosti, ki sama po sebi izhaja iz redčenja posameznega reagenta, ročnega pipetiranja in nanosa reagenta.

## Priloženi reagenti

CD103 (EP206) je afinitetno prečiščeno kunčje monoklonsko protitelo proti humanim antigenom, dobavljeno v fiziološki raztopini s pufrom tris, nosilno beljakovino in 0,35 % konzervansa ProClin™ 950.

Skupna prostornina = 7 ml.

## Klon

EP206

Opomba: To protitelo CD103 je ustvarila družba Epitomics Inc.. Pri tem so uporabili lastniško tehnologijo za kunčja monoklonska protitelesa, ki je zaščitena s patentoma št. 5,675,063 in 7,402,409.

## Imunogen

Sintetični peptid, ki ustreza ostankom v humanem proteinu CD103.

## Specifičnost

Humani protein CD103.

## Razred Ig

Kunčji IgG

## Skupna koncentracija beljakovin

Približno 10 mg/ml.

## Koncentracija protiteles

Višja ali enaka 0,71 mg/l, določena s testom ELISA.

## Redčenje in mešanje

Primarno protitelo CD103 (EP206) je optimalno razredčeno za uporabo na sistemu BOND (vključuje sistem Leica BOND-MAX in sistem Leica BOND-III). Rekonstitucija, mešanje, redčenje ali titracija tega reagenta niso potrebni.

## Potrebni materiali, ki niso priloženi

Glejte »Uporaba reagentov BOND« v priloženi dokumentaciji BOND za uporabnika za popoln seznam materialov, ki so potrebni za obdelavo vzorcev in imunohistokemijsko barvanje pri uporabi sistema BOND (vključuje sistem Leica BOND-MAX in sistem Leica BOND-III).

## Shranjevanje in stabilnost

Hraniti pri temperaturi 2–8 °C. Ne uporabljajte po datumu izteka roka uporabnosti, navedenem na oznaki na vsebniku.

Znaki, ki kažejo kontaminacijo in/ali nestabilnost protitelesa CD103 (EP206), so: motnost raztopine, prisotnost vonja in oborine.

Takoj po uporabi ohladite na temperaturo 2–8 °C.

Uporabnik mora potrditi ustreznost pogojev shranjevanja, če se ti razlikujejo od zgoraj navedenih<sup>1</sup>.

## Previdnosti ukrepi

- Ta izdelek je namenjen za diagnostično uporabo *in vitro*.
- Koncentracija konzervansa ProClin™ 950 je 0,35 %. Vsebuje aktivno učinkovino 2-metil-4-izotiazolin-3-on in lahko povzroči draženje kože, oči, sluznice ter zgornjih dihalnih poti. Kadar delate z reagenti, nosite rokavice za enkratno uporabo.
- Kopijo varnostnega lista lahko dobite pri lokalnem distributerju ali regionalni pisarni družbe Leica Biosystems ali na spletnem mestu [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com).

- Z vzorci, pred fiksiranjem in po njem, in vsemi materiali, s katerimi so prišli v stik, morate rokovati, kot da bi lahko prenašali okužbe, in pri njihovem odstranjevanju upoštevati ustrezne previdnostne ukrepe.<sup>2</sup> Nikoli ne pipetirajte reagentov skozi usta; pazite, da reagenti in vzorci ne pridejo v stik s kožo ali sluznicami. Če reagenti ali vzorci pridejo v stik z občutljivimi deli, jih izperite z obilo vode. Poiščite zdravniško pomoč.
- Sledite zveznim, državnim ali lokalnim predpisom za odstranjevanje katerih koli morebitno strupenih sestavin.
- Pazite, da ne pride do mikrobnih okužbe reagentov, saj lahko povzroči nespecifično barvanje.
- Če uporabite čas ali temperature razkrivanja in inkubacije, ki se razlikujejo od navedenih, lahko pridobite napačne rezultate. Uporabnik mora validirati morebitne spremembe.

## Navodila za uporabo

Primarno protitelo CD103 (EP206) je bilo razvito za uporabo na avtomatiziranem sistemu BOND (vključuje sistem Leica BOND-MAX in sistem Leica BOND-III) skupaj s sistemom BOND Polymer Refine Detection. Priporočeni protokol barvanja za primarno protitelo CD103 (EP206) je protokol IHC Protocol F. Za toplotno pridobivanje epitopa se priporoča uporaba raztopine BOND Epitope Retrieval Solution 2 za 20 minut.

## Pričakovani rezultati

### Normalna tkiva

Klon EP206 je zaznal protein CD103 na membrani T-celic v povezavi z epitelijem in sluznico kože, dojk, požiralnika, želodca, grla, tankega črevesa, kolona, endometrija in materničnega vratu, občasno pa tudi v perifernih limfocitih. (Skupno število ocenjenih normalnih primerov = 117).

### Tumorska tkiva

Klon EP206 je obarval 4/7 anaplastičnih limfomov T-celic in 1/4 angioimunoblastnih limfomov T-celic. Obarvanja niso opazili pri difuznih velikoceličnih limfomih B-celic (0/105), kroničnih limfocitnih limfomih (0/12), Hodgkinovi bolezní (0/12), folikularnih limfomih (0/11), limfomih pláščnih celic (0/5), limfomih celic T/NK (0/2), akutnem limfoblastnem limfomu B-celic (0/1), akutnem limfoblastnem limfomu celic B/T (0/1), limfomu perifernih T-celic (0/1), limfomu T-celic (0/1), ne-Hodgkinovem limfomu B-celic (0/1), anaplastičnem velikoceličnem limfomu (0/1), limfomu obrobnihi celic (0/1), črevesnih tumorjih (0/8), tumorjih glave in vratu (0/6), tumorjih dojke (0/5), metastatskih tumorjih (0/5), tumorjih ščitnice (0/5), možganskih tumorjih (0/4), pljučnih tumorjih (0/4), jetrnih holangiokarcinomih (0/4), ploščatoceličnih karcinomih požiralnika (0/3), adenokarcinomih želodca (0/3), tumorjih jajčnikov (0/3), kostnih tumorjih (0/2), karcinomih nadledvične žleze (0/2), svetloceličnih karcinomih ledvic (0/2), karcinomih prehodnih celic sečnega mehurja (0/2), ploščatoceličnih karcinomih materničnega vratu (0/2), adenokarcinomih maternice (0/2), seminomu testisov (0/1), adenokarcinomu prostate (0/1) ali ploščatoceličnem karcinomu kože (0/1). (Skupno število ocenjenih anomalnih primerov = 230).

### Izdelek CD103 (EP206) se priporoča za oceno izražanja proteina CD103 v normalnih in neoplastičnih tkivih.

## Specifične omejitve izdelka

Družba Leica Biosystems je protitelo CD103 (EP206) optimizirala za uporabo s sistemom BOND Polymer Refine Detection in pomožnimi reagenti BOND. Uporabniki, ki odstopijo od priporočenih preizkusnih postopkov, morajo prevzeti odgovornost za razlago bolnikovih rezultatov pod temi pogoji. Trajanje protokola se lahko spremeni zaradi razlik pri fiksiranju tkiv in učinkovitosti izboljšave antigena ter se mora določiti empirično. Uporabiti morate negativne kontrolne reagente, kadar optimizirate pogoje razkrivanja in trajanje protokola.

## Odvpravljanje težav

Glejte 3. navedbo za ukrep za odpravljanje napake.

Če želite poročati o nenavadnem obarvanju, se obrnite na svojega lokalnega distributerja ali regionalno pisarno družbe Leica Biosystems.

## Dodatne informacije

Dodatne informacije o imunološkem barvanju z reagenti BOND lahko najdete v priloženi dokumentaciji za uporabnike sistema BOND »Uporaba reagentov BOND« v poglavjih Načelo postopka, Potrebni materiali, Priprava vzorcev, Kontrola kakovosti, Verifikacija testa, Tolmačenje obarvanja, Legenda za simbole na oznakah in Splošne omejitve.

## Literatura

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

## Datum izdaje

18 december 2018

# BOND™ Primární protilátka připravená k použití CD103 (EP206)

Kat. č.: PA0374

## Zamýšlené použití

Tato reagensie je určena k diagnostickému použití *in vitro*.

Monoklonální protilátka CD103 (EP206) je určena k použití při kvalitativním stanovení lidského proteinu CD103 světelnou mikroskopií ve tkáni fixované formalínem a zailit v parafínu imunohistochemickým barvením pomocí automatického systému BOND system (zahrnujícího systémy Leica BOND-MAX system a Leica BOND-III system).

Klinickou interpretaci jakéhokoliv barvení nebo jeho nepřítomnosti je nutné doplnit morfológickým vyšetřením s použitím správných kontrol a zhodnotit je musí kvalifikovaný patolog v kontextu s klinickou anamnézou pacienta a jinými diagnostickými testy.

## Souhrn a vysvětlení

Imunohistochemické techniky lze použít k průkazu přítomnosti antigenů ve tkáni a v buňkách (viz „Použití reagensí BOND“ v uživatelské dokumentaci BOND). Primární protilátka CD103 (EP206) je produkt připravený k použití, který byl specificky optimalizován k použití se soupravou BOND Polymer Refine Detection. Průkazu barvení proteinu CD103 se dosáhne tím, že se nejprve umožní vazba protilátky CD103 (EP206) na řezu a poté se tato vazba vizualizuje pomocí reagensí dodaných v detekčním systému. Použití těchto produktů v kombinaci s automatickým systémem BOND system (včetně systému Leica BOND-MAX system a Leica BOND-III system) snižuje možnost lidské chyby a inherentní variability v důsledku ředění jednotlivých reagensí, manuálního pipetování a použití reagensí.

## Dodávané reagensie

CD103 (EP206) je afinitně purifikovaná králičí monoklonální protilátka proti lidským antigenům dodávaná ve fyziologickém roztoku pufovaném Tris s přenášejícím proteinem obsahující jako konzervační prostředek 0,35% ProClin™ 950.

Celkový objem = 7 ml.

## Klon

EP206

Poznámka. Tato protilátka CD103 byla vytvořena společností Epitomics Inc., pomocí patentované technologie králičí monoklonální protilátky společnosti Epitomics, na kterou se vztahují patenty č. 5 675 063 a 7 402 409.

## Imunogen

Syntetický peptid odpovídající zbytkům lidského proteinu CD103.

## Specifická

Lidský protein CD103.

## Třída Ig

Králičí IgG

## Koncentrace celkového proteinu

Přibližně 10 mg/ml.

## Koncentrace protilátek

0,71 mg/l nebo vyšší, stanovená metodou ELISA.

## Ředění a míchání

Primární protilátka CD103 (EP206) je optimálně naředěná k použití v systému BOND system (včetně systému Leica BOND-MAX system a Leica BOND-III system). Rekonstituce, míchání, ředění ani titrace této reagensie nejsou nutné.

## Potřebný materiál, který není součástí dodávky

Úplný seznam materiálů potřebných ke zpracování vzorku a k imunohistochemickému barvení pomocí systému BOND system (včetně systému Leica BOND-MAX system a Leica BOND-III system) je uveden v bodě „Použití reagensí BOND“ v uživatelské dokumentaci BOND.

## Skladování a stabilita

Uchovávejte při teplotě 2–8 °C. Nepoužívejte po uplynutí data expirace uvedeného na štítku nádoby.

Známky signalizující kontaminaci a/nebo nestabilitu CD103 (EP206) jsou: zkalení roztoku, vznik zápachu a přítomnost precipitátu.

Okamžitě po použití vraťte do prostředí s teplotou 2–8 °C.

Podmínky skladování jiné než výše uvedené musí uživatel validovat.

## Bezpečnostní opatření

- Tento produkt je určen pouze pro diagnostické použití *in vitro*.
- Koncentrace přípravku ProClin™ 950 je 0,35 %. Obsahuje aktivní složku 2-methyl-4-isothiazolin-3-on a může způsobit podráždění kůže, očí, sliznic a horních cest dýchacích. Při manipulaci s reagensiemi používejte rukavice na jedno použití.
- Výtisk bezpečnostního listu materiálu získáte od místního distributora nebo oblastní kanceláře společnosti Leica Biosystems, nebo můžete navštívit webové stránky Leica Biosystems: [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com)

- Se vzorky, před fixací i po fixaci, a se všemi materiály, které s nimi přišly do kontaktu, je nutno zacházet, jako by mohly přenášet infekci, a zlikvidovat je s použitím příslušných bezpečnostních opatření<sup>2</sup>. Nikdy reagencie nepipetujte ústy a zabraňte kontaktu reagiencí a vzorků s kůží a sliznicemi. Pokud se reagencie nebo vzorky dostanou do kontaktu s citlivými oblastmi, omyjte je velkým množstvím vody. Vyhledejte lékařskou pomoc.
- Údaje o likvidaci jakýchkoli potenciálně toxických komponent prostudujte ve federálních, státních nebo místních nařízeních.
- Minimalizujte mikrobiální kontaminaci reagiencí, mohlo by dojít ke zvýšení výskytu nespecifického barvení.
- Získávání, inkubační doby nebo teploty jiné než specifikované mohou vést k chybným výsledkům. Všechny takové změny musí být uživatelem validovány.

## Návod k použití

Primární protilátka CD103 (EP206) byla vyvinuta k použití v automatickém systému BOND system (včetně systému Leica BOND-MAX system a Leica BOND-III system) v kombinaci se soupravou BOND Polymer Refine Detection. Protokol doporučeného barvení primární protilátky CD103 (EP206) je IHC Protocol F. Teplem indukované odmaskování epitopu se doporučuje s použitím roztoku BOND Epitope Retrieval Solution 2 po dobu 20 minut.

## Očekávané výsledky

### Normální tkáně

Klon EP206 detekoval protein CD103 na membráně T buněk souvisejících s epitelem a sliznicí kůže, prsu, jícnu, žaludku, hrtnu, tenkého střeva, tlustého střeva, endometria a děložního hrdla a také v příležitostných periferních lymfocytech. (Celkový počet normálních vyšetřovaných tkání = 117).

### Nádorové tkáně

Klon EP206 barvil 4/7 anaplastických T lymfomů a 1/4 angioimunoblastických T lymfomů. Barvený nebylo pozorováno u difuzních velkobuněčných B lymfomů (0/105), chronických lymfocytických lymfomů (0/12), lymfomů Hodgkinovy choroby (0/12), folikulárních lymfomů (0/11), lymfomů plášťových buněk (0/5), T/NK lymfomů (0/2), akutního lymfoblastického B lymfomu (0/1), akutního lymfoblastického lymfomu z primitivních B/T buněk (0/1), periferního T lymfomu (0/1), T lymfomu (0/1), non-Hodgkinova B lymfomu (0/1), anaplastického velkobuněčného lymfomu (0/1), lymfomu z buněk marginální zóny (0/1), intestinálních nádorů (0/8), nádorů hlavy a krku (0/6), nádorů prsu (0/5), metastatických nádorů (0/5), nádorů štítné žlázy (0/5), nádorů mozku (0/4), nádorů plic (0/4), hepatocelulárních karcinomů jater (0/4), karcinomů skvamózních buněk jícnu (0/3), adenokarcinomů žaludku (0/3), nádorů vaječníku (0/3), nádorů kostí (0/2), karcinomů nadledvin (0/2), světlóbuněčných karcinomů ledvin (0/2), karcinomů z přechodných buněk močového měchýře (0/2), karcinomů skvamózních buněk děložního hrdla (0/2), adenokarcinomů dělohy (0/2), seminomu varlete (0/1), adenokarcinomu prostaty (0/1) nebo karcinomu skvamózních buněk kůže (0/1). (Celkový počet vyšetřených abnormálních tkání = 230).

### **Protilátka CD103 (EP206) se doporučuje při hodnocení exprese proteinu CD103 u normálních a neoplastických tkání.**

## Omezení specifická pro tento produkt

CD103 (EP206) byla společností Leica Biosystems optimalizována pro použití se soupravou BOND Polymer Refine Detection a s pomocnými reagiencemi BOND. Uživatelé, kteří se při vyšetření odchýlí od doporučeného postupu, musí za těchto okolností přijmout odpovědnost za interpretaci výsledků u pacienta. Doby uvedené v protokolu se mohou lišit v důsledku odchylek při fixaci tkání a účinnosti při zvýraznění antigenu a musí být stanoveny empiricky. Při optimalizaci podmínek při získávání a dob v protokolu musí být použity reagencie pro negativní kontrolu.

## Řešení problémů

Nápravná opatření jsou uvedena v odkaze 3.

S hlášením neobvyklého barvení kontaktujte místního distributora nebo oblastní kancelář společnosti Leica Biosystems.

## Další informace

Další informace o imunobarvení reagiencemi BOND naleznete pod názvy Princip metody, Potřebné materiály, Příprava vzorku, Kontrola kvality, Ověření testů, Interpretace barvení, Vysvětlení symbolů na štítech a Obecná omezení v uživatelské dokumentaci BOND, v bodě „Použití reagiencí BOND“.

## Literatura

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

## Datum vydání

18 prosince 2018



# BOND™ Pripravené na Použitie Primárne Protilátky CD103 (EP206)

Katalógové č.: PA0374

## Zamýšľané použitie

Toto činidlo je určené na diagnostické použitie *in vitro*.

Monoklonálna protilátka CD103 (EP206) je určená na použitie pri kvalitatívnej identifikácii ľudského proteínu CD103 svetelnou mikroskopiou v tkanive fixovanom formalínom a zaliatom do parafínu prostredníctvom imunohistochemického farbenia s použitím automatizovaného systému BOND (zahŕňa systémy Leica BOND-MAX a Leica BOND-III).

Klinická interpretácia akéhokoľvek zafarbenia alebo jeho absencie musí byť kombinovaná s morfológickými vyšetreniami a zodpovedajúcimi kontrolami. Výsledky je nutné vyhodnotiť v kontexte klinickej anamnézy pacienta a ďalších diagnostických testov vedených kvalifikovaným patológom.

## Zhrnutie a vysvetlenie

Imunohistochemické techniky možno použiť na preukázanie prítomnosti antigénov v tkanivách a bunkách (pozrite si časť „Používanie činidiel BOND“ v používateľskej dokumentácii k systému BOND). Primárna protilátka CD103 (EP206) je produkt pripravený na okamžité použitie, ktorý bol špecificky optimalizovaný na použitie so systémom BOND Polymer Refine Detection. Preukázanie zafarbenia proteínu CD103 sa vykonáva tak, že sa najprv umožní naviazanie prípravku CD103 (EP206) na rez a táto väzba sa následne vizualizuje pomocou činidiel poskytnutých v detekčnom systéme. Použitie týchto produktov v spojitosti s automatizovaným systémom BOND (zahŕňa systémy Leica BOND-MAX a Leica BOND-III) znižuje možnosť ľudskej chyby a inherentnej variability vyplývajúcej z individuálneho nariadenia činidiel, manuálneho pipetovania a aplikácie činidiel.

## Dodané činidlá

CD103 (EP206) je afinitne purifikovaná králičia anti-ľudská monoklonálna protilátka dodávaná v tris-pufrovanom fyziologickom roztoku s transportným proteínom, obsahujúca 0,35 % prípravku ProClin™ 950 ako konzervačnej látky.

Celkový objem = 7 ml.

## Klon

EP206

Pozn.: Táto protilátka CD103 bola vytvorená v spoločnosti Epitomics Inc., použitím vlastnej technológie na prípravu králičej monoklonálnej protilátky spoločnosti Epitomics chránenej patentmi č. 5,675,063 a 7,402,409.

## Imunogén

Syntetický peptid zodpovedajúci reziduám v ľudskom proteíne CD103.

## Špecifita

Ľudský proteín CD103.

## Trieda Ig

Králičí IgG

## Celková koncentrácia proteínov

Cca 10 mg/ml.

## Koncentrácia protilátok

Vyššia alebo rovná 0,71 mg/l podľa ELISA.

## Riedenie a miešanie

Primárna protilátka CD103 (EP206) je optimálne zriedená na použitie v systéme BOND (zahŕňa systémy Leica BOND-MAX a Leica BOND-III). Rekonštitúcia, miešanie, riedenie ani titrácia tohto činidla nie sú potrebné.

## Požadovaný nedodaný materiál

Úplný zoznam materiálov potrebných na prípravu vzorky a imunochemické zafarbenie pomocou systému BOND (zahŕňa systémy Leica BOND-MAX a Leica BOND-III) si pozrite v časti „Používanie činidiel BOND“ v používateľskej dokumentácii k systému BOND.

## Uskladnenie a stabilita

Skladujte pri teplote 2 – 8 °C. Nepoužívajte po uplynutí dátumu expirácie uvedeného na štítku zásobníka.

Známky signalizujúce kontamináciu alebo nestabilitu prípravku CD103 (EP206) sú: zakalenosť roztoku, vznik zápachu a prítomnosť zrazeniny.

Okamžite po použití vráťte do teploty 2 – 8 °C.

Iné než vyššie uvedené podmienky skladovania si vyžadujú validáciu používateľom<sup>1</sup>.

## Bezpečnostné opatrenia

• Tento produkt je určený na diagnostické použitie *in vitro*.

• Koncentrácia produktu ProClin™ 950 je 0,35 %. Obsahuje aktívnu zložku 2-metyl-4-izotiazolín-3-ón a môže spôsobiť podráždenie kože, očí, sliznic a horných dýchacích ciest. Pri manipulácii s činidlami používajte jednorazové rukavice.

- Materiálový bezpečnostný list vám poskytne miestny distribútor alebo regionálna pobočka spoločnosti Leica Biosystems, prípadne navštívte webovú lokalitu spoločnosti Leica Biosystems [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com).
- So vzorkami pred fixáciou a po nej a všetkými materiálmi, ktoré s nimi prišli do kontaktu, je nutné manipulovať ako s potenciálne infekčnými a zlikvidovať ich pri dodržaní zodpovedajúcich bezpečnostných opatrení<sup>2</sup>. Činidlá nikdy nepipetujte ústami a zabráňte kontaktu číndiel a vzoriek s kožou a sliznicami. Ak sa činidlá alebo vzorky dostanú do kontaktu s citlivými oblasťami, umyte ich veľkým množstvom vody. Vyhladajte lekársku pomoc.
- Likvidáciu prípadných potenciálne toxických súčastí definujú federálne, štátne alebo miestne predpisy.
- Minimalizujte mikrobiálnu kontamináciu číndiel. V opačnom prípade môže dôjsť k zvýšeniu nešpecifického zafarbenia.
- Nedodržanie predpisných dôb záchytu, inkubačných dôb alebo teplôt môže viesť k nesprávnym výsledkom. Všetky takéto zmeny si vyžadujú validáciu používateľom.

## Návod na použitie

Prímarna protilátka CD103 (EP206) bola vytvorená na použitie v automatizovanom systéme BOND (zahŕňa systémy Leica BOND-MAX a Leica BOND-III) v spojitosti so systémom BOND Polymer Refine Detection. Odporúčaný protokol farbenia pre primárnu protilátku CD103 (EP206) je IHC Protocol F. Záchyt epitopov s tepelnou indukciou sa odporúča s použitím roztoku BOND Epitope Retrieval Solution 2 na 20 minút.

## Očakávané výsledky

### Normálne tkanivá

Klon EP206 detegoval proteín CD103 na membráne T-buniek asociovaných s epitelom a sliznicou kože, prsníka, pažeráka, žalúdka, hrtanu, tenkého čreva, hrubého čreva, endometria a krčka a taktiež na priležitostných periférnych lymfocytoch. (Celkový počet normálnych vyšetrených prípadov = 117).<sub>..</sub>

### Nádorové tkanivá

Klon EP206 zafarbil 4/7 anaplastických T-bunkových lymfómov a 1/4 angioimunoblastických T-bunkových lymfómov. Zafarbenie nebolo pozorované pri difúzných lymfómoch z veľkých B-buniek (0/105), chronických lymfocytárných lymfómoch (0/12), Hodgkinovej chorobe (0/12), folikulárných lymfómoch (0/11), lymfómoch z plášťových buniek (0/5), T/NK-bunkových lymfómoch (0/2), B-bunkovom akútnom lymfoblastickom lymfóme (0/1), primitívnom B/T-bunkovom akútnom lymfoblastickom lymfóme (0/1), periférnom T-bunkovom lymfóme (0/1), T-bunkovom lymfóme (0/1), non-Hodgkinovom B-bunkovom lymfóme (0/1), anaplastickom veľkobunkovom lymfóme (0/1), lymfóme marginálnej zóny (0/1), črevných nádoroch (0/8), nádoroch hlavy a krku (0/6), nádoroch prsníka (0/5), metastatických nádoroch (0/5), nádoroch štítnej žľazy (0/5), nádoroch mozgu (0/4), nádoroch pľúc (0/4), hepatocelulárných karcinómoch pečene (0/4), spinocelulárných karcinómoch pažeráka (0/3), adenokarcinómoch žalúdka (0/3), nádoroch vaječníkov (0/3), kostných nádoroch (0/2), karcinómoch nadobličiek (0/2), karcinómoch obličiek z jasných buniek (0/2), karcinómoch močového mechúra z prechodných buniek (0/2), spinocelulárných karcinómoch krčka maternice (0/2), adenokarcinómoch maternice (0/2), seminóme semenníkov (0/1), adenokarcinóme prostaty (0/1) ani pri spinocelulárnom karcinóme kože (0/1). (Celkový počet abnormálnych vyšetrených prípadov = 230).

**CD103 (EP206) sa odporúča na vyhodnotenie expresie proteínu CD103 v normálnom tkanive a novotvare.**

## Špecifické obmedzenia pre tento výrobok

CD103 (EP206) bol v spoločnosti Leica Biosystems optimalizovaný na použitie so systémom BOND Polymer Refine Detection a pomocnými činidlami BOND. Používatelia, ktorí sa odchyľia od odporúčaných testovacích postupov, musia akceptovať zodpovednosť za interpretáciu výsledkov pacienta za týchto okolností. Časy podľa protokolu sa môžu líšiť z dôvodu odchýlok vo fixácii tkaniva a účinnosti zvyraznenia antigénu a musia sa zistiť empiricky. Pri optimalizácii podmienok záchytu a časov podľa protokolov je potrebné použiť negatívne kontroly číndlom.

## Riešenie problémov

Pri náprave môže byť nápomocná referencia 3.

Neobyvklé zafarbenie ohláste miestnemu distribútorovi alebo regionálnej pobočke spoločnosti Leica Biosystems.

## Ďalšie informácie

Ďalšie informácie o imunofarbení s činidlami BOND nájdete v častiach Princíp postupu, Požadované materiály, Príprava vzorky, Kontrola kvality, Overenie testu, Interpretácia zafarbenia, Legenda k symbolom na označení a Všeobecné limitácie v používateľskej dokumentácii k systému BOND „Používanie číndiel BOND“.

## Literatúra

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

## Dátum vydania

18 December 2018

# BOND™ تيلولاً ةداضملاً ماسجلاً مادختسلال زهاج

## CD103 (EP206)

### رقم الدليل: PA0374

#### الاستعمال المستهدف

هذا الكاشف مخصص للاستعمال في أغراض التشخيص في المختبرات.

إن الغرض من جسم CD103 (EP206) المضاد أحادي النسيلة هو استخدامه في التحديد النوعي بواسطة المجهر الضوئي لبروتين CD103 البشري في النسيج المثبت بالفورمالين، والمضمن في البارافين عن طريق التلطيق الكيميائي النسيجي المناعي باستخدام نظام BOND الألي (يشمل نظامي Leica BOND-MAX و Leica BOND-III).

ينبغي أن يُستعمل التفسير السريري لوجود أي تلوّيح أو غيابه من خلال الدراسات المورفولوجية والخصائص الصحية، وينبغي تقييم ذلك في سياق التاريخ السريري للمريض وغيره من الاختبارات التشخيصية التي يُجرىها أخصائي مؤهل في علم الأمراض.

#### الملخص والشرح

يمكن استخدام الأساليب الكيميائية النسيجية المناعية لإثبات وجود مؤشرات المضادات في النسيج والخلايا (انظر "استعمال كواشف BOND" في وثائق مستخدم BOND التي بحوزتك). جسم CD103 (EP206) المضاد الأولي عبارة عن منتج جاهز للاستعمال تم تحسينه تحديداً من أجل استخدامه مع نظام BOND Polymer Refine Detection. يتحقق إظهار تلوّيح بروتين CD103 من خلال السماح أولاً بربط CD103 (EP206) بالقطاط، ثم تصوير هذا الربط باستخدام الكواشف المتوفرة في نظام الكشف. يقلل استخدام هذه المنتجات، جنباً إلى جنب مع نظام BOND الألي (يشمل نظام Leica BOND-MAX ونظام Leica BOND-III)، من إمكانية حدوث خطأ بشري وحدث تغيرات متأصلة ناتجة عن تخفيف كاشف فردي، والمص البشري وتطبيق الكاشف.

#### الكواشف المتوفرة

يعتبر CD103 (EP206) جسماً مضاداً مضاداً بشرياً أحادي النسيلة لدى الأرنب مُنقى السلالة، ويتم توفيره في محلول ملحي ثلاثي منظم مع بروتين حامل، ويحتوي على 0.35% من الحجم الكلي = 7 مل.

#### مستسخ

EP206

ملحوظة: إن إنشاء جسم CD103 المضاد هذا من قبل شركة Epitomics، وذلك باستخدام تكنولوجيا الأجسام المضادة أحادية النسيلة لدى الأرنب والمملوكة لشركة Epitomics والمشمولة بالتغطية بموجب براءة الاختراع رقم 5,675,063 و 7,402,409.

#### مستضد

ينتدب اصطفاي متوافق مع بقايا بروتين CD103 البشري.

#### خصوصية

بروتين CD103 البشري.

#### فئة الغلوبولين المناعي

الغلوبولين المناعي IgG لدى الأرانب

#### تركيز البروتين الكلي

نحو 10 مجم/مل تقريباً

#### تركيز الجسم المضاد

أكثر من أو يساوي 0.71 ملجم/لتر حسبما تحدد مقايمة الممنز المناعي المرتبط بالإنزيم (ELISA).

#### التخفيف والخط

يتم تخفيف جسم CD103 (EP206) المضاد الأولي إلى الحد الأمثل لاستخدامه في نظام BOND system (يشمل نظام Leica BOND-MAX ونظام Leica BOND-III). لا يلزم إعادة تشكيل هذا الكاشف، أو خلطه، أو تخفيفه، أو معايرته.

#### المواد المطلوبة لكنها غير متوفرة

ارجع إلى "استعمال كواشف BOND" في وثائق مستخدم BOND التي بحوزتك للحصول على قائمة كاملة بالمواد المطلوبة لمعالجة العينات والتلوّيح الكيميائي النسيجي المناعي باستخدام نظام BOND (يشمل نظام Leica BOND-MAX ونظام Leica BOND-III).

#### التخزين والاستقرار

يُخزن في درجة حرارة 2-8 درجة مئوية. لا يُستعمل بعد تاريخ انتهاء الصلاحية المدون على ملصق الحاوية.

تتمثل العلامات التي تشير إلى تلوّث CD103 (EP206) وأو عدم استقراره في: تمكر المحلول، وانبعاث رائحة، ووجود راسب.

أعد درجة الحرارة إلى 2-8 درجة مئوية بعد الاستعمال مباشرة.

يجب التحقق من ظروف التخزين بمعرفة المستخدم بخلاف الظروف المحددة أعلاه<sup>1</sup>.

#### الاحتياطات

- هذا المنتج مخصص للاستعمال في أغراض التشخيص في المختبرات.
- تركيز ProCin™ 950 هو 0.35 %، وهو يحتوي على العنصر النشط 2مليغرام-4مليغرام-أيزوثيازولين-3-واحد، وقد يسبب تهيج في الجلد، والعينين، والأغشية المخاطية، والجهاز التنفسي العلوي. عليك بالارتداء قفاز للاستعمال مرة واحدة عند التعامل مع الكواشف.
- للحصول على نسخة من صحيفة بيانات سلامة المواد، اتصل بالموزع المحلي لديك أو مكتب Leica Biosystems الإقليمي، أو يمكنك بدلاً من ذلك زيارة موقع Leica Biosystems على شبكة الويب على العنوان الإلكتروني [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com)
- ينبغي التعامل مع العينات، قبل التثبيت وبعده، وكذلك مع جميع المواد التي تتعرض لها كما ولو كانت قادرة على نقل العدوى، وينبغي التخلص منها مع اتخاذ الاحتياطات السليمة<sup>2</sup>. لا تمس الكواشف مطلقاً عن طريق الفم، وتجنب احتكاك الجلد والأغشية المخاطية بالكواشف أو العينات. إذا كانت الكواشف أو العينات تحتك بمناطق حساسة، فعليك بغسل هذه المناطق بكيميات وفيرة من الماء. اطلب المشورة الطبية.

- راجع اللوائح الفيدرالية، أو لوائح الولاية، أو اللوائح المحلية للتخلص من أي مكونات سامة محتملة.
- قَلِّل التلوث الميكروبي للكواشف وإلا قد تحدث زيادة في التلطيخ غير المحدد.
- قد تؤدي ظروف الاسترجاع، أو أوقات الحضانة، أو درجات الحرارة بخلاف تلك الظروف المحددة إلى الحصول على نتائج خاطئة. أي تغيير كهذا يجب التحقق منه من جانب المستخدم.

#### إرشادات الاستعمال

تم تطوير جسم CD103 (EP206) المضاد الأولي لاستخدامه في نظام BOND الآلي (يشمل نظام Leica BOND-MAX ونظام Leica BOND-III) بالاقتران مع نظام BOND Polymer Refine Detection. يتمثل بروتوكول التلطيخ الموسمي به لجسم (EP206) CD103 المضاد الأولي في IHC Protocol F. ويوصى باسترجاع الحاتمة المثار بالحرارة باستخدام BOND Epitope Retrieval Solution 2 لمدة 20 دقيقة.

#### النتائج المتوقعة

##### الأنسجة الطبيعية

لمخجول EP206 بروتين CD103 على غشاء الخلايا التائية المصاحبة للظهارة والمخاط بالجلد، واللذي، والمرئي، والمعدة، والحجره، والأمعاء الدقيقة، والقولون، وبطانة الرحم، وعنق الرحم، وكذلك في بعض الأحيان الخلايا الليمفاوية الطرفية. (إجمالي عدد الحالات العادية التي تم تقييمها = 117).

##### الأنسجة الورمية

المستنتج EP206 لمخجول 4/7 من لمفومات الخلايا التائية الكشمية، و1/4 من لمفومات الخلايا التائية الأرومية المناعية الوعائية. لم يلاحظ وجود أي تلطيخ في لمفومات الخلايا البائية الكبيرة المنتشرة (0/105)، والمفومات الليمفاوية المزمنة (0/12)، ومرضى هودجكين (0/12)، والمفومات الجريبية (0/11)، ولمفومات الخلايا المتدثرة (0/5)، ولمفومات الخلايا الفتلة الطبيعية/التائية (0/2)، ولمفومة الخلايا البائية الأرومية المغفوية الحادة (0/1)، والمفومة الأرومية المغفوية للخلايا البائية/التائية البائية الحادة (0/1)، ولمفومات الخلايا التائية الطرفية (0/1)، ولمفومة الخلايا التائية (0/1)، ولمفومة الخلايا البائية اللاهودجكينية (0/1)، ولمفومة الخلايا الكبيرة الكشمية (0/1)، ولمفومة المنطقه الهامشية (0/1)، والأورام الصعوية (0/8)، وأورام الرأس والعنق (0/6)، وأورام الثدي (0/5)، والأورام النقيلية (0/5)، وأورام الغدة الدرقية (0/5)، وأورام المخ (0/4)، وأورام الرئة (0/4)، وسرطان الخلايا الكبيبية (0/4)، وسرطان الخلايا الحرشفية بالمرئ (0/3)، وسرطان المعدة الغدي (0/3)، وأورام المبيض (0/3)، وأورام العظام (0/2)، وسرطان الغدة الكظرية (0/2)، وسرطان الخلايا الصاقية بالكلبي (0/2)، وسرطان الخلايا الانتقالية بالمثانة (0/2)، وسرطان الخلايا الحرشفية بعنق الرحم (0/2)، وسرطان الرحم الغدي (0/2)، والورم المنوي بالخصية (0/1)، وسرطان البروستاتا الغدي (0/1)، وسرطان الخلايا الحرشفية بالجلد (0/1). (إجمالي عدد الحالات غير العادية التي تم تقييمها = 230).

**يوصى باستخدام CD103 (EP206) في تقييم التعبير عن بروتين CD103 في الأنسجة الطبيعية والورمية.**

#### القيود الخاصة بالمنتج

تم تحسين CD103 (EP206) من Leica Biosystems لاستخدامه مع نظام BOND Polymer Refine Detection كواشف BOND المساعدة. على المستخدمين الذين يجيدون عن إجراءات الاختبار الموسمي بها قبول تحمل المسؤولية عن تفسير نتائج المرضى في ظل هذه الظروف. قد تختلف أوقات البروتوكول بسبب الاختلاف في تثبيت الأنسجة وفعالية تحسين المستضدات، ويجب تحديد ذلك تجريبياً. ينبغي استعمال ضوابط الكواشف السلبية عند تحسين ظروف الاسترجاع وأوقات البروتوكول.

#### اكتشاف المشكلات وحلها

ارجع إلى المرجع رقم 3 للاطلاع على الإجراء العلاجي.

اتصل بالموزع المحلي لديك أو بمكتب Leica Biosystems الإقليمي للإبلاغ عن أي تلطيخ غير اعتيادي.

#### المزيد من المعلومات

يمكن العثور على المزيد من المعلومات حول التلطيخ المناعي باستخدام كواشف BOND، تحت العناوين التالية: مبدأ الإجراء، المواد المطلوبة، إعداد العينة، ضبط الجودة، التحقق من صحة الفحص، تفسير التلطيخ، مفتاح الرموز المدونة على الملصقات، والقيود العامة، وذلك في قسم "استعمال كواشف BOND" في وثائق مستخدم BOND التي بحوزتك.

#### قائمة المراجع

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

#### تاريخ الإصدار

18 ديسمبر 2018



Leica Biosystems Newcastle Ltd  
Balliol Business Park  
Benton Lane  
Newcastle Upon Tyne NE12 8EW  
United Kingdom  
☎ +44 191 215 4242



Leica Biosystems Canada  
71 Four Valley Drive  
Concord, Ontario L4K 4V8  
Canada  
☎ +1 800 248 0123

Leica Biosystems Inc  
1700 Leider Lane  
Buffalo Grove IL 60089  
USA  
☎ +1 800 248 0123

Leica Biosystems Melbourne  
Pty Ltd  
495 Blackburn Road  
Mt Waverley VIC 3149  
Australia  
☎ +61 2 8870 3500